



GŁOS BUKOWNA

■ ISSN 1429-6365 ■ Wrzesień-Grudzień ■ Nr 9-12/2020 ■ GAZETA BEZPŁATNA

Radosnych Świąt!

W NUMERZE m.in.:

- Projekt budżetu miasta Bukowno na 2021 rok
- Bukowno ponownie w czołówce Rankingu Gmin Małopolski

- XXVIII Sejmik Poetycki rozstrzygnięty
- Finał SZLACHETNEJ PACZKI 2020



Z okazji zbliżających się Świąt Bożego Narodzenia składamy Państwu najserdeczniejsze życzenia zdrowia i wszelkiej pomyślności.

Niech nadchodzący świąteczny czas niesie ze sobą chwile pełne wiary, nadziei i miłości.

Wszystkim Mieszkańcom Bukowna życzymy, aby rok 2021 był rokiem spełnionych oczekiwań, aby przyniósł satysfakcję w życiu osobistym i zawodowym.

Przewodniczący
Rady Miejskiej
Edmund Gmitruk

Burmistrz Miasta
Bukowno
Mirosław Gajdziszewski



RADOSNYCH ŚWIĄT
BOŻEGO NARODZENIA
WYPEŁNIONYCH MIŁOŚCIĄ,
RODZINNYM CIEPŁEM
I ZAPACHEM CHOINKI,
A TAKŻE WSZELKIEJ
POMYŚLNOŚCI
W NADCHODZĄCYM
2021 ROKU

ŻYCZĄ

DYREKCJA
I PRACOWNICY
MOK BUKOWNO
ORAZ REDAKCJA
„GŁOSU BUKOWNIA”

II BUKOWIEŃSKA SENIORIADA ORAZ INAUGURACJA UNIWERSYTETU OTWARTEGO

Wponiedziałek, 5 października, w Miejskim Ośrodku Kultury odbyła się II Bukowieńska Senioriada „Pod Parasolem”. Impreza połączona była z inauguracją kolejnego roku akademickiego Uniwersytetu Otwartego.

Tegoroczna Senioriada, czyli święto seniorów, była drugą z kolei Senioriadą organizowaną przez MOK Bukowno. Z powodu obostrzeń związanych z pandemią koronawirusa impreza miała nieco skromniejszy niż przed rokiem wymiar, ale cieszy fakt, że mimo wszystko udało się ją zorganizować.

Przed zgromadzoną w sali widowiskowej publicznością wystąpiło kilka lokalnych zespołów, w tym Bukowiacy, Chór ANIMATO, Ladys Fitness & Dance, a także... pracownicy MOK w artystycznych odsłonach. Nie zabrakło wspólnego śpiewania, a nawet tańców.

Imprezie towarzyszyła wystawa zdjęć z I Senioriady „Pod Parasolem”, która odbyła się w Bukownie w roku poprzednim.

Po zakończeniu pierwszej części spotkania prelekcję pt. „Obiekty dziedzictwa kulturowego w gospodarce rynkowej” wygłosił prof. Andrzej Szromnik z Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie.

Agnieszka Zub



W PIGUŁCE

Wrzesień-Listopad

WRZESIEŃ

- **1.09.** XXXI Sesja Rady Miejskiej.
- **1.09.** W Urzędzie Miejskim podpisano umowę o powierzeniu grantu pomiędzy Lokalną Grupą Działania LGD „Nad Białą Przemszą” a OCHOTNICZĄ STRAŻĄ POŻARNĄ W BUKOWNIE MIEŚCIE. Zadanie pod nazwą „Promocja monografii jako element szerzenia lokalnej kultury i dziedzictwa lokalnego animowane przez OSP Bukowno Miasto na obszarze Miasta Bukowno” zostanie wsparte dofinansowaniem ze środków PROW 2014-2020 w wysokości 34.020 zł (wartość całego projektu wyniesie 43.064 zł).
- **5.09.** Prawie 120 osób z różnych zakątków Polski wzięło udział w III Ogólnopolskim Spływie Kajakowym „TYLKO DLA ORŁÓW. SZTOŁA 2020”. Spływ odbywał się na odcinku 17 km: Bukowno Przyszań – Sławków-Piernikarka. Organizatorem imprezy była Fundacja Kajakowa Tołhaj-Gdk, przy współpracy Miasta Bukowno oraz Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Bukownie. Patronat: Burmistrz Miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski.
- **5.09.** Miejska Biblioteka Publiczna w Bukownie wzięła udział w akcji Narodowe Czytanie, objętej honorowym patronatem Pary Prezydenckiej. W tegorocznej, dziewiątej edycji imprezy w całej Polsce czytano „Balladynę” Juliusza Słowackiego.
- **10.09.** Wrześniowa edycja Marszu Nordic Walking, zorganizowana przez MOSiR.
- **11.09.** Dzień Postaci Bajkowych w MOK.
- **12.09.** Jubileuszowy X Marsz Nordic Walking „Moda na zdrowie”, zorganizowany przez MOK.
- **14.09.** W związku z ogniskiem koronawirusa SARS-CoV-2 w Miejskim Przedszkolu w Bukownie czasowo ograniczono funkcjonowanie Miejskiego Przedszkola w Bukownie przy ul. Niepodległości 11 i Filii przy ul. Sławkowskiej 133, poprzez zawieszenie zajęć, które były realizowane z wykorzystaniem metod i technik kształcenia na odległość.
- **19.09.** Narodowy Dzień Sportu w Bukownie. Na Orliku odbył się turniej piłkarski dla dzieci.
- **26.09.** W MOK odbyły się warsztaty plastyczne „W świecie grzybów”.
- **27.09.** Wśród ofiar śmiertelnych epidemii COVID-19 znalazła się pierwsza osoba z Bukowna.
- **28.09.** Klub Dziecięcy „Akademia Kreatywnego Malucha” w Bukownie wznowił działalność po czasowym zamknięciu związanym z epidemią koronawirusa.
- **Wrzesień.** Pochodzący z Bukowna zawodnik MMA Kamil Arma Kałduński - mający w naszym mieście swych wiernych kibiców - podczas Gali FSC - First Step Championship MMA&K1 w Łęborku pokonał w kategorii 100 kg przez TKO (w 1. rundzie) Szymona Września.

PAŹDZIERNIK

- **2.10.** Na scenie MOK z koncertem wystąpił zespół Po Burzy.
- **3.10.** Marcin Pędras, uczeń Szkoły Podstawowej nr 2 w Bukownie, trenujący w sekcji Polska Federacja Ju-Jitsu i Kobudo w Bukownie pod okiem trenera Andrzeja Badeńskiego, zajął II miejsce podczas Mistrzostw Polski Ju-Jitsu Fighting oraz Duo System, które odbyły się w Miejskim Ośrodku Sportu i Rekreacji w Mysłowicach.
- **5.10.** W MOK odbyła się II Bukowieńska Senioriada „Pod Parasolem”, połączona z inauguracją kolejnego roku akademickiego

Uniwersytetu Otwartego. Wykład pt. „Obiekty dziedzictwa kulturowego w gospodarce rynkowej” wygłosił prof. Andrzej Szromnik z Uniwersytetu Ekonomicznego w Krakowie.

- **6.10.** Zawodnik Lecha Poznań, bukowianin Alan Czerwiński został powołany przez trenera Jerzego Brzęczka do składu piłkarskiej reprezentacji Polski przed meczami z Finlandią, Włochami oraz Bośnią i Hercegowiną.
- **6.10.** XXXII Sesja Rady Miejskiej. Podczas Sesji Rada zwróciła się z apelem o niezwłoczne podjęcie wszelkich możliwych działań, mających na celu utworzenie w Nowym Szpitalu w Olkuszu miejsc przeznaczonych do leczenia chorych z koronawirusem.
- **10.10.** Warsztaty dyniowe w MOK.
- **12.10.** Miejskie Przedszkole w Bukownie wznowiło swoją działalność po czasowym zamknięciu związanym z epidemią koronawirusa.
- **13.10.** W ramach Uniwersytetu Otwartego działającego w MOK wykład pt. „Nie mów, kurdę, w Turcji kurdę” wygłosił podróżnik, instruktor i pasjonat fotografii Andrzej Paślowski.
- **15.10.** Rozstrzygnięto, zorganizowany przez MOK Bukowno, IV Powiatowy Konkurs Ekologiczno-Plastyczny ART-Kreator. Decyzją jury I miejsce otrzymał Zespół Szkolno-Przedszkolny w Osieku (więcej wewnątrz numeru).
- **16.10.** Z okazji rocznicy wyboru Karola Wojtyły na papieża w sali widowiskowej MOK wyświetlono tematyczny film.
- **17.10.** W Wieliczce w hali Solne Miasto odbyły się Mistrzostwa Makroregionu Południowego i Międzywojewódzkie Mistrzostwa Młodzików z udziałem 109 zawodników reprezentujących ponad 40 klubów Kyokushin. Róża Stołarczyk z Bukowna wywalczyła złoty medal w kategorii (-50 kg) junierek młodszych, a Mateusz Lis srebrny medal w kategorii (-55 kg) juniorów młodszych. Sensei Sławomir Rudawski oraz sensei Marta Janicka pełnili funkcję sędziego PZK, a sensei Marcin Lis kierownika drużyny.
- **18.10.** Na III SILESIA JUJITSU OPEN w Katowicach nie mogło zabraknąć samurajów z Klucza i Bukowna. Oto wyniki: I miejsce i złote medale: Jagoda Biały – duo system, Rosana Kurek – duo system, Dominik Mulka – fighting, Weronika Szymonek – fighting, Sebastian Magier – fighting bez I fazy. II miejsce i srebrne medale: Michał Misztal – fighting 77 kg, Roksana Kurek – fighting 40 kg, Jagoda Biały – fighting 44 kg, Sebastian Magier – fighting 60kg. III miejsce i brązowe medale: Magdalena Magier – fighting bez

GŁOS BUKOWNIA

Miesięcznik wydawany przez MOK przy udziale Rady Miejskiej i Burmistrza Miasta, zrzeszony w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej

Adres: 32-332 Bukowno, ul. Kolejowa 3, tel.: 32-642 19 38

e-mail: glosbukowna@mokbukowno.pl

Redaktor naczelny: Agnieszka Zub

Zespół redakcyjny:

Pracownicy Urzędu Miejskiego, Uczniowie Szkoły Podstawowej nr 1, Szkoły Podstawowej nr 2, Pracownicy: Miejskiego Ośrodka Kultury, Miejskiego Przedszkola, Przedszkola Sióstr Prezentek, Świetlicy Środowiskowej, MOSiR-u, Miejskiej Biblioteki Publicznej, MOPS-u

Nakład: 1000 egz.

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania, redakcyjnego opracowania oraz zmian tytułów nadesłanych materiałów. Redakcja nie odpowiada za treść zamieszczanych ogłoszeń i reklam.

Druk: Drukarnia GRAFPRESS

32-300 Olkusz, ul. 29. Listopada (pawilon), tel.: 32 754 32 32

Data wydania: 21 grudnia 2020 r.

I fazy i newaza, Martynka Jaszczyk – fighting, Gabriel Gołąb – duo system, Tymon Sadok - duo system, Miłosz Jedynak – fighting, Evan Cieślak - fighting, Bruno Pater – fighting, Michał Misztal - fighting senior 69 kg. IV miejsce: Gloria Gołąb.

- **23.10.** Jesienne warsztaty plastyczne w Filii MOK Wodąca.
- **27.10.** W MOK odbył się wernisaż wystawy malarstwa Janiny Partyki-Pojetej.
- **Październik.** Aż 21 medali, w tym 8 złotych, przywieźli z Mysłowic zawodnicy Uczniowskiego Klubu Sportowego „Samuraj” Bukowno, gdzie odbywały się Mistrzostwa Polski Ju-Jitsu Fighting oraz Duo System. Tytuły Mistrzów Polski zdobyli: Roksana Kurek, Jagoda Biały, Grzegorz Ledeman, Danił Gryshechkin, Weronika Szymonek, Piotr Kusina i Jakub Tarnówka. V-ce Mistrzami Polski zostali: Tymon Sadok, Gabriel Gołąb, Danił Gryshechkin, Laura Grela, Natalia Kurek, Marianna Gil, Cieślak Kevin. Brązowe medale Mistrzostw Polski zdobyli: Kobi Jam, Dominik Mulka, Szczepan Ścigaj, Aleksander Zając oraz Grzegorz Ledeman i Danił Gryshechkin - Duo system senior. Tuż poza podium uplasował się Michał Misztal, który zajął V miejsce.

LISTOPAD

- **7.11.** Podczas GRAND PRIX KRAKOWA W BIEGACH PRZEŁAJOWYCH trzykrotnie na podium stanęli młodzi lekkoatleci z Bukowna. Wyniki: Maja Labisko 1000 m Dz. Mł. - 3 miejsce; Roksana Kurek 1000 m Dz. St. - 2 miejsce; Kuba Zabrocki 1000 m Chł. Mł. - 7 miejsce; Bartek Drynda 1000 m Chł. St. - 3 miejsce.
- **9.11.** W wieku 88 lat zmarł Śp. Jerzy ROGULSKI, radny Rady Miejskiej w Bukownie I i II kadencji (1990-1998), wieloletni działacz Zarządu Miejskiego LOK w Bukownie, Wiceprezes Związku Kombatantów RP i Byłych Więźniów Politycznych w Bukownie, uhonorowany tytułem „Zasłużony dla Miasta Bukowno”. Uroczystości żałobne odbyły się 12 listopada 2020 r. w Kościele Rzymskokatolickim pod wezwaniem św. Andrzeja Boboli w Bukownie.
- **11.11.** 102. rocznica odzyskania Niepodległości przez Polskę. Ze względu na obostrzenia związane z epidemią COVID-19 tegoroczne obchody miały zdecydowanie skromniejszy charakter niż w poprzednich latach.
- **14.11.** W Hali Sportowej Ośrodka Sportowego „Szopienice” w Katowicach odbyły się Mistrzostwa Polski Karate Kyokushin Juniorów Młodszych. Mateusz Lis wywalczył brązowy medal w kategorii (-55 kg) juniorów młodszych, natomiast Róża Stolarczyk przegrała swoją walkę eliminacyjną z zawodniczką, która później wygrała kategorię juniorek mł. (-55kg). Startowało 173 zawodników z 70 klubów.
- **15.11.** Z 13 medalami wrócili lekkoatleci z Bukowna z Mistrzostw Województwa Małopolskiego i Finału Grand Prix w Biegach Przełajowych, odbywających się na Krakowskim AWF. Wyniki: 500 m Chł. Młodzi 12 Marcel Dziurzyński 1 miejsce; 1000 m Dz. Mł. 09 Maja Labisko 3 miejsce; 1000 m Chł. Mł. 09 Krzysztof Jasica 4 miejsce; 1000m Chł. Mł. 09 Kuba Zabrocki 8 miejsce; 1000m Dz. St. 08 Roksana Kurek 3 miejsce; 1000 m Chł. St. 07 Bartek Drynda 3 miejsce; 3000 m Juniorzy Mł. Marcel Gara 2 miejsce; 2000m Juniorzy St. Mateusz Jasica 2 miejsce; 2000 m Seniorzy Adrian Dziurzyński 2 miejsce; 3000 m Seniorki Monika Mucha Labisko 3 miejsce. GRAND PRIX KRAKOWA – FINAŁ: Marcel Dziurzyński 2 miejsce; Maja Labisko 2 miejsce; Roksana Kurek 2 miejsce; Bartek Drynda 3 miejsce; Monika Mucha Labisko 2 miejsce.
- **24.11.** 76. rocznica pacyfikacji Boru Biskupiego.
- **24.11.** XXXIV Sesja Rady Miejskiej.
- **27.11.** XXXV Sesja Rady Miejskiej.

Z Aleksandrą Goc, malarką i instruktorką Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie rozmawia Agnieszka Zub



Agnieszka Zub: Dlaczego właśnie konie? Skąd wzięła się Twoja pasja do ich malowania?

Aleksandra Goc: Kocham zwierzęta i zawsze lubiłam je malować. Konie fascynują mnie szczególnie, choć na początku mojej działalności artystycznej nie miałam odwagi, by je malować. Pierwszy narysowany przeze mnie koń bardziej przypominał psa. Może to dlatego, że psy zawsze mi towarzyszyły, a z końmi za wiele do czynienia nie miałam. Kiedyś jednak poznałam bardzo fajnych ludzi, którzy mieli stadninę. Dzięki temu miałam możliwość trochę się tym zwierzętom przyjrzeć. No i zaczęło się od wystawienia pierwszych koni malowanych na deseczkach w Janowie Podlaskim, na aukcji Pride of Poland. Potem zamówienia posypały się, co dodało mi trochę pewności siebie.

A.Z.: Wiele lat spędziłaś we Włoszech. Czym się tam zajmowałaś?

A.G.: We Włoszech mieszkałam przez ponad 10 lat, początkowo pracując jako animator w ośrodkach turystycznych, gdzie zajmowałam się głównie scenografią do spektakli. Pracując z naprawdę zdolnymi ludźmi, dużo się nauczyłam. Po kilku latach pobytu we Włoszech osiedliłam się w regionie Trentino. Tam, poza pracą w barze i kawiarni, wykonywałam malunki na ścianach hoteli, restauracji i domów prywatnych. Takie dekoracje są bardzo typowe dla tamtego regionu.

A.Z.: A czym zaowocował Twój pobyt w Austrii?

A.G.: Austria to zupełnie inny rynek, jeśli chodzi o malunki. Mieszkając w górach, w niewielkiej miejscowości turystycznej, zauważyłam mniejsze zapotrzebowanie na tego rodzaju usługi. Prócz niewielkiej liczby murali, kilku koni, głównym tematem okazały się zwierzęta łowieckie. Mimo tego, że sama jestem przeciwko łowiectwu, to malowanie tych zwierząt było dobrym sposobem na zarobek. Szczególnie, że w 2013 roku na świat przyszedł mój



syn i wydatki się zwiększyły. Przez kilka miesięcy pracowałam też jako malarz-dekorator w ośrodku zabaw dla dzieci Märchenwald Steiermark, gdzie większość malowanych dekoracji wyszło spod mojej ręki. To było fajne doświadczenie i bardzo piękne miejsce. W 2015 roku wróciłam do Polski.

A.Z.: Dobrze Ci tutaj? Bierzesz pod uwagę powrót, np. do Włoch?

A.G.: Zawsze biorę pod uwagę ewentualny wyjazd za granicę, a to dlatego, że kocham podróże i uwielbiam poznawać nowych ludzi. Poza tym uważam, że zmiany nie są złe i każda z nich przynosi jakieś korzyści. W Polsce też mogę spełniać się artystycznie, chociażby wyjeżdżając co roku nad morze do Międzyzdrojów, gdzie odnawiam miniaturowy w Bałtyckim Parku Miniatur. Często też maluję na zamówienie, więc wydaje mi się, że jest OK. No i na razie mam fajną pracę w MOK Bukowno, dlatego chwilowo nigdzie się nie wybieram.

A.Z.: No właśnie... Pracujesz jako instruktor w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukownie. Co dokładnie tutaj robisz?

A.G.: Zajmuję się głównie wystrojem MOK-u, scenografią do imprez odbywających się na sali widowiskowej, aranżacją wystaw artystycznych. Poza tym prowadzę zajęcia rysunku i malarstwa z dziećmi, na których uczę podopiecznych właściwie wszystkich technik, jakie znam. Uczestniczę również jako animator zabaw w urodzinkach, które tutaj organizujemy.

A.Z.: Oprócz malowania na desce i tkaninach wykonujesz także tatuaże...

A.G.: Tak, właściwie to maluję na wszystkim, na czym da się malować. W grę wchodzi deski (konie), ściany (dekoracje w pokojach dla dzieci, murale), ceramika (np. kubeczki okolicznościowe), tkaniny (koszulki z różnymi motywami za zamówienie, sukienki - także ślubne, poduszki dekoracyjne), szkło (bombki świąteczne), papier (np. portrety i karykatury), no i skóra, a ostatnio także ta ludzka, bo właśnie poznaję technikę tatuowania.

A.Z.: Masz mnóstwo pomysłów, o czym doskonale wiesz, którzy Cię znają. Sama często powtarzasz, że brakuje Ci czasu na ich realizację. Czym wobec tego chciałabyś się jeszcze zająć?

A.G.: Fakt, czasu ciągle mi brakuje. Ciągłe robię coś nowego, pomysłów mam tyle, że gdyby ktoś chciał, to chętnie go nimi obdaruję. Poza tatuowaniem, zaczęłam niedawno szyć, na razie drobne, proste do uszycia rzeczy dla dzieci. Mam nadzieję, że w tym wypadku na tym się nie skończy, bo każda nowa rzecz, jakiej się podejmuję, jest jakby sprawdzianem moich możliwości. Dlatego czasem kończę się tylko na tym, że coś zrobię raz i jeśli mi wyjdzie, to mi wystarczy i biorę się za coś zupełnie innego. Tak czy siak kocham wyzwania. ■



Fot. Archiwum prywatne



PROJEKT BUDŻETU MIASTA BUKOWNO NA 2021 ROK

Do 15 listopada każdego roku burmistrz miasta kieruje do Rady Miejskiej i Regionalnej Izby Obrachunkowej projekt budżetu miasta na kolejny rok. Czego można się spodziewać po budżecie w czasie pandemii? Jakich inwestycji gminnych możemy oczekiwać w ciągu najbliższych 12 miesięcy?

Na początku podajmy może trochę liczb, z gatunku liczb wielkich. Dochody budżetu miasta na 2021 zaplanowano na poziomie 57.302.043,00 zł, natomiast poziom wydatków budżetu ustalono w projekcie uchwały budżetowej na poziomie 57.550.817,82 zł.

Wśród wydatków budżetu największą pozycję stanowią od lat koszty funkcjonowania oświaty. Tak też będzie i w przyszłym roku, a wydatki te mogą przekroczyć kwotę 16,6 mln zł. Ale ile z publicznych pieniędzy będzie można przeznaczyć w przyszłym roku na inwestycje?

7.520.351,92 złotych – taką kwotę wydatków majątkowych zapisano w projekcie uchwały budżetowej.

Na **inwestycje drogowe** na drogach gminnych i powiatowych zaplanowano prawie połowę z tej kwoty – łącznie na inwestycje drogowe trafi ponad **3,4 mln zł**. Jedną z nich jest **rozbudowa ul. Olkuskiej**. W przyszłym roku planuje się rozpoczęcie budowy drogi o nawierzchni asfaltobetonowej wraz z pobocznymi i odwodnieniem, budowę kanalizacji technicznej za łączną kwotę **1,2 mln zł**. Wartość całego przedsięwzięcia wyniesie około 2,94 mln zł.

Kolejne zadanie to zakończenie projektu budowlanego i rozpoczęcie prac budowlanych **połączenia ul. Kolejowej z ul. 1 Maja nad torami kolejowymi**, na co w 2021 roku zaplanowano wydatki na poziomie **1 mln zł** (ogólny koszt tej inwestycji to około 34,3 mln zł).

Remont czeka również w przyszłym roku **ulicę Tłukienka** (60 tys. zł). Zakres tych prac ma objąć regulację wysokości istniejącej podbudowy oraz pokryw studni kanalizacyjnych i krętek ściekowych, a także ułożenie dwóch warstw nawierzchni asfaltobetonowej.

210 tys. zł to planowany koszt utwardzenia łącznika **od ul. Wygielza w kierunku cmentarza komunalnego** na odcinku około 470 metrów. Na odcinku tej ulicy ma zostać wykonane (w ramach osobnego przedsięwzięcia) **odwodnienie** za 25 tys. złotych.

Zadanie **wymiany nawierzchni na ul. Parkowej** zostało dofinansowane z Funduszu Dróg Samorządowych. Tutaj zaplanowano frezowanie istniejącej nawierzchni asfaltobetonowej, regulację pokryw studni kanalizacyjnych i krętek ściekowych, wykonanie ścieków z kostki brukowej po obu stronach ulicy oraz ułożenie dwóch warstw nawierzchni. Zadanie zostało wykonane w 2020 roku, a płatność w kwocie **112 tys. zł** zostanie zrealizowana już w 2021 roku.

Planowane jest również wybudowanie ok. 500-metrowego odcinka **ulicy Granicznej** - planuje się wykonanie podbudowy, ułożenie krawężników oraz budowę drogi z kostki betonowej za kwotę **430 tys. zł**.

Do drogowych inwestycji 2021 roku wpisano również aktualizację projektu budowlanego oraz rozpoczęcie budowy **drogi łączącej ul. Leśną z ul. Szkolną** za **100 tys. złotych**. Cała inwestycja ma kosztować 600 tys. zł.

Kwotę **287 tys. zł** miasto Bukowno prześle do Powiatu Olkuskiego na dofinansowanie dwóch inwestycji drogowych w ciągach dróg powiatowych: **211 tys. zł** trafi na przebudowę nawierzchni **ul. Borowskiej**, natomiast **70 tys. zł** trafi do powiatu na wsparcie inwestycji budowy **dwóch zatok autobusowych** przy ul. Kolejowej.

Ponad **850 tys. zł** wydanych zostanie na realizację w 2021 roku projektu „*E - jakość - zmiany w administracji w Gminie Bukowno*”. Na to zadanie pozyskana została dotacja z Unii Europejskiej. Celem tego projektu, o łącznej wartości ponad 1 mln złotych, jest poszerzenie oferty e-usług oferowanych naszym mieszkańcom, co szczególnie w okresie pandemii ma istotne znaczenie.

Kwotę **190 tys. zł** zarezerwowano na **wymianę nawierzchni boiska szkolnego** z trawy syntetycznej przy Szkole Podstawowej nr 1 w Bukownie.

W przyszłym roku rozpoczniemy również przygotowania do **rewitalizacji infrastruktury osiedlowej przy ul. 1 Maja**. Na opracowanie **dokumentacji projektowej** przebudowy i modernizacji osiedla bloków przy ul. 1 Maja zabezpieczono kwotę **50 tys. zł**.

Zgodnie z intencją Rady Miejskiej w 2021 roku nie będzie realizowany Budżet Obywatelski, a środki w wysokości **290 tys. zł**, które miałyby trafić do tego budżetu, zostaną w przyszłym roku przeznaczone na program **gruntownej modernizacji placów zabaw** na terenie Bukowna (plac zabaw przy ulicach Parkowej, Sienkiewicza i Wyzwolenia).

Nadal realizowane będą kierowane do naszych mieszkańców **programy ekologiczne** związane z ochroną powietrza dofinansowane ze środków unijnych - programy wymiany przestarzałych źródeł ciepła (pieców) na ekologiczne oraz projekt związany z montażem instalacji fotowoltaicznych i solarnych. Na realizację tych trzech programów zaplanowano ponad **886 tys. zł**.

1 mln zł zarezerwowano w budżecie miasta na 2021 rok na **przebudowę budynku** filii Miejskiego Ośrodka Kultury i Miejskiej Biblioteki Publicznej **w Bukownie Borze Biskupim**.

Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji uzupełni wyposażenie hali sportowej i swojej siłowni – na nowy atlas treningowy oraz tablicę wyników trafi z przyszłorocznego budżetu kwota 51 tys. zł, a na modernizację stacji uzdatniania wody na basenie rekreacyjnym zarezerwowano kwotę 600 tys. zł. Za 30 tys. zł opracowany zostanie projekt budowlany przyszłorocznego skateparku, na terenie działki przy ul. Szkolnej w Bukownie.

Zarówno ilość, jak i zakresy poszczególnych inwestycji mogą oczywiście ulec zmianie w ciągu roku – w przypadku pozytywnych dla nas decyzji o przyznaniu środków zewnętrznych na zadania nie ujęte w projekcie budżetu będą one wprowadzane do realizacji w ciągu roku budżetowego. ■

Bukowno ponownie w czołówce Rankingu Gmin Małopolski!

Zkońcem listopada opublikowane zostały wyniki najnowszej edycji Rankingu Gmin Małopolski. Spośród 179 gmin w naszym województwie w pierwszej dwudziestce znalazły się jedynie dwa samorządy z powiatu olkuskiego – Bukowno i Bolesław.

Ranking Gmin Małopolski opracowywany jest od 2010 roku przez Małopolski Instytut Samorządu Terytorialnego i Administracji, będący regionalnym ośrodkiem Fundacji Rozwoju Demokracji Lokalnej – największej organizacji pozarządowej wspierającej rozwój samorządności w Polsce. Zestawienie powstaje we ścisłej współpracy z Urzędem Statystycznym w Krakowie.



Ideą Rankingu Gmin Małopolski jest wyłonienie i promowanie gmin wyróżniających się pod względem rozwoju gospodarczego, łączącego kwestie społeczne, gospodarcze, środowiskowe i przestrzenne, co ma bezpośrednie przełożenie na jakość życia obecnych i przyszłych mieszkańców. Zgodnie z przyjętą metodologią analizowany jest poziom rozwoju gmin w wymiarze gospodarczym i społecznym, z poszanowaniem środowiska i przestrzeni. Celem rankingu jest ocena, na podstawie danych pozyskanych z systemu statystyki publicznej oraz ze źródeł zewnętrznych, potencjału, aktywności i wyników osiągniętych przez gminy województwa małopolskiego.

W ramach Rankingu badane są wszystkie gminy województwa małopolskiego z wyłączeniem miast na prawach powiatu: Krakowa, Nowego Sącza i Tarnowa. Przy ocenie branych jest pod uwagę kilkanaście wskaźników związanych z: budżetem, przedsiębiorczością, edukacją, kulturą czy liczbą mieszkańców. Wskaźniki te są zróżnicowane i mają w swoim zamierzeniu pokazywać jakość życia w poszczególnych częściach regionu.

Jak podkreślają autorzy zestawienia, czołówkę rankingu stanowią te gminy, które sprawnie realizują swoje zadania własne i wykorzystują dane im potencjały rozwojowe. Należy mieć również na uwadze, że dane, na podstawie których przygotowana została tegoroczna edycja zestawienia, dotyczą roku 2019. Oznacza to, że obrazują rzeczywistość sprzed gospodarczej zapaści wywołanej koronawirusem.

W tym roku na samym szczycie znalazła się podkrakowska gmina **Zielonki**. Drugie miejsce przypadło Niepołomicom, a trzecie – Wielkiej Wsi.

Spośród sześciu gmin powiatu olkuskiego najlepiej wypadło **Bukowno**, plasując się na **17 miejscu**. Tuż za nami, na 18 pozycji, znalazł się Bolesław. Niewiele dalej – na 22 miejscu – uplasowały się Klucze. Olkuszowi przypadła 37 lokata, a Wólbroniowi i Trzciążowi odpowiednio: 40 i 84 miejsce. ■

Personalnych zmian w Urzędzie Miejskim ciąg dalszy

Wpoprzednim wydaniu „Głosu Bukowna” informowaliśmy o zmianie na stanowisku zastępcy burmistrza, które w lipcu br. zajął dotychczasowy sekretarz miasta, Pan Marcin Cockiewicz. W październiku br. zapadły kolejne decyzje dotyczące obsady najważniejszych stanowisk w urzędzie, tj. sekretarza miasta oraz skarbnika miasta.

Sekretarz miasta to wyższe stanowisko urzędnicze w samorządzie gminnym. Kieruje on urzędem, a w określonych sprawach wykonuje również zadania z upoważnienia burmistrza – głównie w zakresie spraw organizacyjnych, administracyjnych oraz w dziedzinie zarządzania zasobami ludzkimi. Sekretarz nie może być członkiem partii politycznej. Do końca 2008 roku sekretarze byli powoływani na to stanowisko przez Radę Miejską - obecnie są zatrudniani na podstawie umowy o pracę. Odpowiednikiem sekretarza w ministerstwach i urzędach centralnych jest dyrektor generalny.

Skarbnik miasta to z kolei główny księgowy budżetu miasta. Kieruje on finansami całej gminy. W sprawach z zakresu budżetu i finansów wykonuje zadania z upoważnienia odpowiednio burmistrza, służy mu też prawo odmowy kontrasygnaty w przypadku zaciągania zobowiązań, które nie mają pokrycia w budżecie.

Skarbnik i sekretarz w odróżnieniu od zastępców burmistrza nie odchodzą ze stanowisk na skutek upływu kadencji.



W związku z powołaniem Pana Marcina Cockiewicza na stanowisko zastępcy burmistrza powstał vacat na zajmowanym przez niego dotychczas stanowisku **sekretarza miasta**. 27 października br. burmistrz miasta, Pan Mirosław Gajdziszewski, powierzył to stanowisko Pani Halinie Lekston, wieloletniemu skarbnikowi naszego miasta. Funkcję skarbnika miasta **Pani Halina Lekston** pełniła od 1 marca 2003 roku. Posiadając ogromną samorządową wiedzę i doświadczenie, przez ostatnie 17 lat w sukcesami zarządzała finansami naszego miasta, co wielokrotnie podkreślały zarówno samorządowe rankingi finansowe, jak i organy kontrolne. Swoją wiedzę i doświadczenie zdecydowała się obecnie wykorzystać podczas pełnienia funkcji sekretarza miasta.



Aby jednak można było zatrudnić Panią Halinę Lekston na stanowisku sekretarza miasta, konieczne było podjęcie uchwał Rady w sprawie odwołania **skarbnika miasta** i powołania nowego skarbnika. Na XXXIII Sesji Rady Miejskiej w Bukownie w dniu 27 października br. na wniosek burmistrza Rada Miejska najpierw odwołała ze stanowiska skarbnika miasta Panią Halinę Lekston, a następnie powołała na to stanowisko Panią Joannę Szotek.

Pani Joanna Szotek ukończyła studia wyższe na kierunku *Zarządzanie o specjalności: Rachunkowość, finanse i fundusze UE*. Od 2005 roku jest pracownikiem Urzędu Miejskiego w Referacie Finansowo-Księgowym, którym od 2012 roku kieruje. W tym samym roku Pani Joannie Szotek powierzono również funkcję Głównego Księgowego Urzędu. Teraz zarządzać będzie finansami całej gminy.

Obu Paniom serdecznie gratulujemy i życzymy sukcesów na nowych stanowiskach pracy! ■

Ulica Parkowa już po remoncie!

Ulica Parkowa została kolejną ulicą w naszym mieście, która uzyskała nową nawierzchnię asfaltową dzięki dofinansowaniu uzyskanemu z Funduszu Dróg Samorządowych.



Środki z rządowego **Funduszu Dróg Samorządowych** są przeznaczane na budowę czy remont gminnych i powiatowych traktów oraz dróg wewnętrznych (które po uzyskaniu właściwych parametrów technicznych będzie można zaliczyć do odpowiedniej kategorii dróg publicznych), a także przebudowę lub remont mostu usytuowanego w ciągu drogi powiatowej lub gminnej. FDS finansuje również inwestycje na drogach samorządowych, które zostały jednocześnie zaliczone do dróg o znaczeniu obronnym. Zadania realizowane w ramach FDS powinny przyczynić się m.in. do poprawy stanu bezpieczeństwa ruchu drogowego, zapewnienia spójności sieci dróg publicznych, podnoszenia standardów technicznych dróg powiatowych i dróg gminnych, zwiększenia dostępności transportowej jednostek administracyjnych oraz poprawy dostępności terenów inwestycyjnych.

W sierpniu br. wojewoda małopolski ogłosił dodatkowy tegoroczny nabór do FDS, w związku z faktem, że pełna pula środków na ten rok nie została wyczerpana. Małopolski Urząd Wojewódzki poinformował, że dofinansowanie otrzymało łącznie 60 zgłoszonych inwestycji. Na dofinansowanie modernizacji lub budowy przeznaczono kwotę 39.170.705 złotych. **Dla Bukowna przyznano dotację z budżetu państwa w wysokości ponad 89 tys. zł na remont ulicy Parkowej.**

Remont ul. Parkowej w Bukownie obejmował frezowanie istniejącej nawierzchni asfaltobetonowej, regulację pionową pokryw studni kanalizacyjnych i krtek ściekowych, wykonanie ścieków z kostki brukowej po obu stronach ulicy oraz ułożenie dwóch warstw nawierzchni.

W wyniku przetargu ogłoszonego przez Urząd Miejski w Bukownie na powyższe **roboty budowlane**, wyłoniono wykonawcę – **Firmę P.U.H. „DOMAX” Arkadiusz Mika**, ul. Grabińska 8, 42-283 Boronów, który zadeklarował termin wykonania umowy **do 20.12.2020 r.**

Oprócz Bukowna dodatkowe rządowe dofinansowanie na drogowe modernizacje uzyskały jeszcze w tym naborze gminy Olkusz i Trzyciąż. ■

RUSZA REALIZACJA PROJEKTU „EKOPARTNERZY NA RZECZ SŁONECZNEJ ENERGII MAŁOPOLSKI”

Gmina Bukowno rozpoczęła realizację projektu partnerskiego pn.: **„EKOPARTNERZY NA RZECZ SŁONECZNEJ ENERGII MAŁOPOLSKI”** prowadzonego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego na lata 2014-2020, 4 Oś Priorytetowa Regionalna Polityka Energetyczna, Działanie 4.1 Zwiększenie wykorzystania odnawialnych źródeł energii; Poddziałanie 4.1.1 Rozwój infrastruktury produkcji energii ze źródeł odnawialnych.



Głównym celem projektu jest wzrost wykorzystania odnawialnych źródeł energii elektrycznej i ciepłej w finalnym zużyciu energii oraz poprawa jakości powietrza na terenie Małopolski. Instalacja małych źródeł energii zlokalizowanych blisko odbiorcy zmniejsza straty przesyłowe i zapewnia wzrost udziału energii odnawialnej w konsumpcji, co przekłada się na znaczącą poprawę jakości powietrza, a w konsekwencji jakości życia na terenie 31 gmin biorących udział w projekcie partnerskim, w tym gminy Bukowno.

Liderem projektu jest Stowarzyszenie-Zielony Pierścień Tarnowa, a „Ekopartnerzy” to aż 31 małopolskich gmin, tj.: Biskupice, **Bukowno**, Charsznica, Ciężkowice, Gdów, Gołcza, Gromnik, Jodłownik, Klucze, Kłaj, Kozłów, Krzeszowice, Książ Wielki, Lisia Góra, Miechów, Myślenice, Niepołomice, Olkusz, Rabka – Zdrój, Racławice, Ryglice, Skrzyszów, Słaboszów, Tarnów, Trzyciąż, Tuchów, Wieliczka, Wierzchosławice, Wolbrom, Zakliczyn i Żabno. 30 listopada br. nastąpiło podpisanie w formie elektronicznej umowy z wykonawcami instalacji OZE na łączną kwotę ponad 90 mln zł na ich dostawę i montaż na terenie 31 gmin w Małopolsce.

Zgodnie ze złożonymi na etapie naboru deklaracjami mieszkańców, na terenie Bukowna zostanie zamontowanych 12 instalacji fotowoltaicznych na budynkach mieszkalnych, o łącznej mocy 65,08 kW, oraz jedna instalacja na budynku użyteczności publicznej, o mocy 35 kW. Jeden z naszych mieszkańców zdecydował się też na instalację solarną. Łączna wartość instalacji OZE realizowanych w ramach tego projektu to obecnie około 350 tys. zł, z czego wkład własny mieszkańca dla pojedynczej instalacji nie przekroczy 50% jej wartości brutto.

Wykonawcą instalacji fotowoltaicznych na terenie naszego miasta będzie firma SANITO Sp. z o.o., a instalacji solarnych ECO-TEAM Sp. z o.o. Sp. k. Montaż rozpocznie się w I kwartale 2021 r.

Po uzyskaniu kolejnej puli środków i mocy będziemy uruchamiać listę rezerwową zgłoszeń do tego projektu, obecnie znajduje się na niej ponad 40 mieszkańców. ■

Środki Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych (tym razem) nie dla Bukowna

Rządowy Fundusz Inwestycji Lokalnych to program bezzwrotnego wsparcia dla samorządów, których przychody zostały uszczuplone przez pandemię. Pieniądze pochodzą z funduszu COVID-19, a ich łączna wartość sięga kwoty 12 mld zł.



Latem br. wszystkie gminy, powiaty i województwa w całej Polsce otrzymały już 6 mld zł w ramach pierwszego etapu tego programu. **Bukowno uzyskało wówczas kwotę 1.433.193 zł.** Drugi etap konkursu zakładał rozdysponowanie kolejnych 4,35 mld złotych na konkretne inwestycje ważne dla mieszkańców. Niestety, w tym rozdaniu żaden z dwóch zgłoszonych przez nasze miasto projektów priorytetowych nie uzyskał dofinansowania.

Pierwszy z nich dotyczy **przebudowy budynku dawnej szkoły w Bukownie Borze Biskupim**, obejmującej gruntowną modernizację pomieszczeń parteru budynku dla potrzeb instytucji kultury (Miejskiej Biblioteki Publicznej oraz Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie), wydzielenie przestrzeni dla coworkingu oraz przygotowanie jednego lokalu tymczasowego dostosowanego dla osoby niepełnosprawnej. Na drugiej kondygnacji powstać ma 11 gminnych lokali tymczasowych.



Budynek przejdzie również gruntowną termomodernizację polegającą na ociepleniu i otynkowaniu obiektu, wymianie stolarki okiennej i drzwiowej oraz zmianie pokrycia dachowego. Ponadto wewnątrz obiektu poprowadzone zostaną nowe instalacje, wymienione zostaną posadzki oraz powstaną nowe ścianki działowe. Rozebrany zostanie obecny ganek i schody, a dobudowana zostanie nowa klatka schodowa.

Na część tej inwestycji obejmującej projekt pod nazwą „ROZWÓJ INFRASTRUKTURY KULTURY W MIEŚCIE BUKOWNO” o wartości całkowitej projektu: 897.935,21 zł miasto pozyskało dofinansowanie ze środków Unii Europejskiej w kwocie 538.375,08 zł. Zadanie to dotyczy rewitalizacji obiektów instytucji kultury w Bukownie Borze Biskupim.

Miasto jest w pełni przygotowane do realizacji tego zadania – dysponujemy gotowym projektem budowlanym wraz z prawomocnym pozwoleniem na budowę oraz specyfikacją istotnych warunków zamówienia dla postępowania przetargowego, które zostało już ogłoszone 17 grudnia br. Również w projekcie budżetu miasta na 2021 rok oraz

w Wieloletniej Prognozie Finansowej przewidziane zostały na ten cel środki finansowe.

Wartość całej inwestycji zaplanowanej do realizacji w latach 2021-2022 przekracza 2,5 mln zł. Wysokość środków rządowej dotacji, o jaką miasto wystąpiło dla tego projektu, to ponad 2 mln zł.

Drugi ze zgłoszonych do Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych projekt stanowi nasze największe wyzwanie inwestycyjne ostatnich lat, a dotyczy **budowy bezkolizyjnego połączenia drogowego ulicy Kolejowej z ulicą 1 Maja w Bukownie.**

Zakres niezbędnych prac w ramach tego projektu obejmuje budowę nowych obiektów inżynierskich wraz z drogową infrastrukturą towarzyszącą, przebudowę istniejącej infrastruktury drogowej na dojazdach do obiektu, przebudowę nawierzchni i konstrukcji jezdni, zjazdów, chodników, skrzyżowań, włączenie spustów i przykanalików do sieci odwodnienia kanalizacji deszczowej, zmianę stałej organizacji ruchu, niezbędną wycinkę drzew i krzewów, przebudowę infrastruktury technicznej, budowę oświetlenia drogowego oraz rekultywację terenu.

Szacowana wartość tego zadania przekracza 33 mln zł.

Również w tym przypadku gotowa jest kompletna dokumentacja geologiczno-inżynierska, a także wielobranżowy projekt budowlany obejmujący branże mostową, drogową, wodno-kanalizacyjną, gazową, elektryczną i teletechniczną. Udało się też uzyskać w tym roku niezbędne pozwolenia, uzgodnienia lub opinie innych organów, a także inne dokumenty wymagane przepisami szczegółowymi, w tym uzgodnienie projektu z PKP Polskie Linie Kolejowe S.A. Zakładem Linii Kolejowych w Krakowie.

Obecnie niezbędne będzie uzyskanie tzw. odstępstw od Warunków Technicznych – decyzje administracyjne w tych postępowaniach wyda-



wać będą Starosta Olkuski oraz Wojewoda Małopolski, a ścieżkę administracyjną zatwierdzenia dokumentacji projektu budowlanego zakończy uzyskanie prawomocnej decyzji ZRID o Zezwoleniu na Realizację Inwestycji Drogowej z klauzulą ostatecznej wykonalności. Wygląda więc na to, że całą tę procedurę uda się zakończyć w 2021 roku i można będzie dla tego zadania poszukiwać różnych „scenariuszy finansowych”. Rządowy Fundusz Inwestycji Lokalnych mógłby z pewnością być jednym z elementów tej finansowej „układanki”.

- Tym razem się nie udało, ale nie załamujemy rąk. Wierzymy, że piłka wciąż pozostaje w grze. 9 grudnia br. Pan Premier Mateusz Morawiecki ogłosił trzeci etap naboru wniosków do Rządowego Funduszu Inwestycji Lokalnych – mówi burmistrz miasta, Mirosław Gajdziszewski. - Jesteśmy dobrze przygotowani do realizacji tych inwestycji, posiadamy dla nich odpowiednie dokumenty koncepcyjne i projektowe, i wiemy dokładnie, czego chcemy. Dlatego raz jeszcze złożymy nasze wnioski do tego programu, licząc tym razem na przychylniejsze stanowisko specjalnej komisji, powołanej w tym celu przez Pana Premiera. Mieszkańcy Bukowna zasługują na rządowe wsparcie tak ważnych i długo oczekiwanych przez nich inwestycji. Wierzymy, że tak się stanie.

STRATEGICZNE STUDIUM LOKALIZACYJNE CPK WRAZ Z PROGNOZĄ ODDZIAŁYWANIA NA ŚRODOWISKO. WEŹ UDZIAŁ W KONSULTACJACH!



Spółka Centralny Port Komunikacyjny rozpoczyna kolejny etap konsultacji społecznych przed przyjęciem dokumentu pn. „Strategiczne Studium Lokalizacyjne Inwestycji Centralnego Portu Komunikacyjnego” wraz z Prognozą oddziaływania na środowisko. Konsultacje te potrwać do 31 grudnia 2020 r.

Spółka CPK Sp. z o.o. zaprasza obecnie wszystkie zainteresowane strony do **drugiego etapu konsultacji społecznych** dotyczących „Strategicznego Studium Lokalizacyjnego Inwestycji Centralnego Portu Komunikacyjnego”. Pierwszy etap konsultacji trwał **od 10 lutego do 10 marca 2020 r.** W ich trakcie do spółki CPK napłynęło ponad **146 tysięcy głosów**, które zostały poddane szczegółowej analizie eksperckiej. Na ich podstawie przygotowany został raport podsumowujący pierwszy etap konsultacji.

Na tym etapie konsultacji w Strategicznym Studium Lokalizacyjnym odstąpiono od prezentacji szczegółowych przebiegów linii kolejowych, skupiając się głównie na miejscowych poszerzeniach granic tzw. korytarzy transportowych nowych linii kolejowych, co pozwoli na późniejszym etapie projektowania na bardziej elastyczne podejście przy wytyczaniu ostatecznych przebiegów linii kolejowych i zarazem uwzględnianie zgłaszanych przez mieszkańców uwag dotyczących unikania przy tym obszarów silnie zurbanizowanych.

Dokument Strategicznego **Studium Lokalizacyjnego Inwestycji Centralnego Portu Komunikacyjnego** poddawany zostaje **obecnie strategicznej ocenie oddziaływania na środowisko**. Konsultacje dokumentu SSL wraz z **prognozą oddziaływania projektu na środowisko** realizowane są w oparciu o ustawę z dnia 3 października 2008 r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. z 2020 r., poz. 234).

Strategiczna ocena oddziaływania na środowisko (SOOŚ) to procedura, której podlegają projekty dokumentów wyznaczające ramy dla realizacji przedsięwzięć, mogących **znaczaco oddziaływać na środowisko**, zgodnie z prawem polskim i UE.

Przebiegi linii kolejowych, zweryfikowane na podstawie uwag z pierwszej tury konsultacji społecznych, są obecnie przedmiotem równoległego procesu i doprecyzowane zostaną w dialogu z właściwymi lokalnie jednostkami samorządu terytorialnego. Omawiane z samorządami warianty trasowań znajdować się będą musiały wewnątrz rozszerzonych korytarzy transportowych z obecnie prezentowanego dokumentu.

Celem przedkładanej wraz z projektem SSL Prognozy oddziaływania na środowisko jest **identyfikacja i ocena przewidywanych oddziaływań na środowisko** wynikających z realizacji projektów inwestycyjnych wskazanych w dokumencie SSL. Postępowanie w ramach SOOŚ, jak i sama Prognoza, służą wyeliminowaniu na jak najwcześniejszym etapie takich propozycji rozwojowych, których realizacja może doprowadzić do zmiany stanu środowiska oraz wpłynąć na jakość życia i zdrowia ludzi.

Udostępnione przez Spółkę CPK materiały są do pobrania na stronie internetowej **www.cpk.pl**. Na uwagi i wnioski Spółka czeka **do 31 grudnia 2020 roku**.

Apel Radnych Rady Miejskiej w Bukowni w sprawie utworzenia na oddziale zakaźnym Nowego Szpitala w Olkuszu miejsc do leczenia chorych z koronawirusem

„W trosce o zdrowie mieszkańców Bukowni i całego powiatu olkuskiego zwracamy się z apelem o niezwłoczne podjęcie wszelkich możliwych działań celem utworzenia w Nowym Szpitalu w Olkuszu miejsc przeznaczonych do leczenia chorych z koronawirusem.”

Dziś, z perspektywy końca 2020 roku, może się to wydawać zupełnie nieprawdopodobne, ale rzeczywiście na przełomie września i października br. Nowy Szpital w Olkuszu był jednym z nielicznych małopolskich szpitali w miastach powiatowych, który znajdował się poza siecią placówek wyznaczonych do leczenia pacjentów chorych na COVID-19. Powodowało to taką sytuację, że pacjenci z powiatu olkuskiego, którzy wymagali takiej hospitalizacji, musieli być transportowani do odległych placówek na terenie całego Śląska i Małopolski.



foto. © SilverSky

Dlatego na XXXII Sesji Rady Miejskiej w Bukowni w dniu 6 października radni zdecydowali się wystąpić z apelem do wielu osób i instytucji o podjęcie wszelkich możliwych działań zmierzających do utworzenia na oddziale zakaźnym Nowego Szpitala w Olkuszu miejsc przeznaczonych do leczenia chorych z koronawirusem.

„*Pomimo funkcjonowania w Nowym Szpitalu w Olkuszu oddziału zakaźnego, od czerwca br. brak jest możliwości przyjmowania i leczenia pacjentów zarażonych koronawirusem. Nierozumiałym jest fakt, że dla powiatu olkuskiego liczącego ponad 110 tys. mieszkańców, w czasie pogarszającej się sytuacji epidemiologicznej w powiecie i w całym kraju, Nowy Szpital w Olkuszu nie dysponuje miejscami do leczenia chorych z koronawirusem. Systematycznie zmniejszająca się liczba dostępnych łóżek do leczenia chorych, we wszystkich szpitalach wyznaczonych do tego celu w województwie małopolskim, stwarza coraz groźniejszą sytuację. Wielogodzinne oczekiwania na specjalistyczną ekipę pogotowia ratunkowego oraz transport do odległych placówek na terenie województwa małopolskiego lub sąsiedniego śląskiego, stanowią zagrożenie dla zdrowia i życia mieszkańców powiatu.*”

Grono odbiorców tego apelu było szerokie, gdyż treść uchwały przekazano Marszałkowi Sejmu, Marszałkowi Senatu, Parlamentarzystom Ziemi Olkuskiej, Prezesowi Rady Ministrów, Ministrowi Zdrowia, Prezesowi Narodowego Funduszu Zdrowia, Wojewodzie Małopolskiemu, Przewodniczącemu Rady Powiatu Olkuskiego, Staroście Olkuskiemu oraz Prezesowi Zarządu Nowego Szpitala w Olkuszu Sp. z o.o.

Efekty apelu pojawiły się bardzo szybko. Już 13 października wice-minister zdrowia Pan Waldemar Kraska, działając na wniosek Pana Wojewody Małopolskiego Łukasza Kmity, wydał z upoważnienia Ministra Zdrowia decyzję (polecenie) dla podmiotu leczniczego Nowego Szpitala w Olkuszu zapewnienia w tym podmiocie leczniczym 30 łóżek dla pacjentów z podejrzeniem lub z potwierdzonym zakażeniem SARS-CoV-2. Wszystkim osobom (ze szczególnym uwzględnieniem Pana Wojewody Łukasza Kmity), które przyczyniły się wówczas do rozwiązania tej coraz trudniejszej z każdym dniem sytuacji, dotyczącej zabezpieczenia medycznego pacjentów z terenu powiatu olkuskiego, raz jeszcze serdecznie dziękujemy!



PODATKI LOKALNE 2021

W Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego opublikowane zostały uchwały podatkowe podjęte podczas XXXIII oraz XXXIV Sesji Rady Miejskiej w Bukownie. Na tych sesjach radni ustalili obowiązujące w Bukownie w 2021 roku stawki podatków lokalnych.

1. PODATEK OD NIERUCHOMOŚCI.

Nowe stawki podatku od nieruchomości na 2021 rok określa Uchwała Nr XXXIII/198/2020 Rady Miejskiej w Bukownie z dnia 27 października 2020 r. w sprawie określenia wysokości stawek podatku od nieruchomości.

Stawki podatku od nieruchomości na 2021 rok:

1. Od gruntów:

- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków - **0,94 zł** od 1 m² powierzchni,
- pod jeziorami, zajętych na zbiorniki wodno-retencyjne lub elektrowni wodnych - **4,99 zł** od 1 ha powierzchni,
- pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku - **0,30 zł** od 1 m² powierzchni,
- niezabudowanych objętych obszarem rewitalizacji, o którym mowa w ustawie z dnia 9 października 2015 r. o rewitalizacji, i położonych na terenach, dla których miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego przewiduje przeznaczenie pod zabudowę mieszkaniową, usługową albo zabudowę o przeznaczeniu mieszanym obejmującym wyłącznie te rodzaje zabudowy, jeżeli od dnia wejścia w życie tego planu w odniesieniu do tych gruntów upłynął okres 4 lat, a w tym czasie nie zakończono budowy zgodnie z przepisami prawa budowlanego - **3,28 zł** od 1 m² powierzchni

2. Od budynków lub ich części:

- mieszkalnych - **0,58 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej,
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej oraz od budynków mieszkalnych lub ich części zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej - **21,92 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej,
- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym - **11,62 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej,
- związanych z udzielaniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej, zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń - **4,47 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej,
- pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizację pożytku publicznego - **4,26 zł** od 1 m² powierzchni użytkowej.

3. Od budowli:

2% ich wartości określonej na podstawie art.4 ust.1 pkt.3 i ust.3 - 7 ustawy o podatkach i opłatach lokalnych.

Uchwała jest dostępna w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego: <http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/GetActPdf.ashx?year=2020&book=0&position=6777>.

2. PODATEK ROLNY.

Radni zdecydowali też ponownie o obniżeniu średniej ceny skupu żyta, przyjmowanej jako podstawa do obliczenia podatku

rolnego na rok 2021 do kwoty **46,80 zł za kwintal**.

Dla gospodarstw rolnych stawka podatku rolnego nadal wyniesie więc w 2021 roku **117,00 zł** z 1 ha przeliczeniowego, natomiast dla pozostałych gruntów rolnych nie stanowiących gospodarstwa rolnego stawka wyniesie **234,00 zł z 1 ha** przeliczeniowego.

Uchwała jest dostępna w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego: <http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/GetActPdf.ashx?year=2020&book=0&position=6778>.

3. PODATEK LEŚNY.

Podstawę opodatkowania podatkiem leśnym stanowi powierzchnia lasu wyrażona w hektarach, wynikająca z ewidencji gruntów i budynków. Natomiast wysokość podatku leśnego uzależniona jest od średniej ceny sprzedaży drewna, która ogłaszana jest w Komunikacie Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego.

W Komunikacie Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego z dnia 20 października 2020 r. w sprawie średniej ceny sprzedaży drewna, obliczonej według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2020 roku (M.P.2020.983) ogłoszono, że średnia cena sprzedaży drewna, obliczona według średniej ceny drewna uzyskanej przez nadleśnictwa za pierwsze trzy kwartały 2020 r. wyniosła 194,84 zł za 1 m³.

Podatek leśny od 1 ha oblicza się jako równowartość pieniężną 0,220 m³ drewna, obliczoną według średniej ceny skupu drewna ogłoszonej w Komunikacie Prezesa GUS. W 2021 roku stawka podatku leśnego wyniesie zatem **43,3048 zł** od 1 ha lasu. Dla lasów wchodzących w skład rezerwatów przyrody i parków narodowych stawka ta ulega obniżeniu o 50 proc.

Komunikat Prezesa GUS w Monitorze Polskim: <https://monitor-polski.gov.pl/MP/rok/2020/pozycja/983>.

4. PODATEK OD ŚRODKÓW TRANSPORTU.

Stawki podatku od środków transportu na 2021 rok określa Uchwała Nr XXXIV/204/2020 Rady Miejskiej w Bukownie z dnia 24 listopada 2020 r. w sprawie określenia wysokości stawek podatku od środków transportowych.

Uchwała jest dostępna w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego: <http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/GetActPdf.ashx?year=2020&book=0&position=7432>.

5. OPŁATA OD POSIADANIA PSA.

Roczna stawka opłaty od posiadania każdego psa wynosi **50,00 zł**. Od opłaty zwalnia się:

- posiadanie psów trwale oznakowanych elektronicznym systemem identyfikacji (czipem),
- posiadanie psów w hodowlach zarejestrowanych w związkach kynologicznych.

Opłata od posiadania psów płatna jest bez wezwania w terminie do 30 września danego roku podatkowego, a w przypadku powstania obowiązku jej uiszczenia po tej dacie, w terminie 14 dni od dnia powstania tego obowiązku.

Opłata od posiadania psów została ustalona Uchwałą Nr XIX/127/2015 Rady Miejskiej w Bukownie z dnia 24 listopada 2015 r. w sprawie opłaty od posiadania psów.

Uchwała jest dostępna w Dzienniku Urzędowym Województwa Małopolskiego: <http://edziennik.malopolska.uw.gov.pl/GetActPdf.ashx?year=2015&book=0&position=7042>.

Treści uchwał w sprawach podatków i opłat lokalnych na 2021 rok zostały opublikowane na stronie www.umbukowno.pl oraz w Biuletynie Informacji Publicznej: <https://bip.malopolska.pl/umbukowno>.

Wpłat podatku można dokonać na konto Urzędu Miejskiego:

Bank PEKAO S.A. o/Bukowno: 90 1240 4748 1111 0000 4873 9140

CZY DOSTĘPNOŚĆ DOTYCZY KAŻDEGO Z NAS?

Obowiązująca od 2019 r. ustawa o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami nałożyła na samorządy gminne nowe obowiązki. Wśród nich było powołanie koordynatorów dostępności. Wyznaczona przez Burmistrza Miasta Bukowno do pełnienia tego wielce odpowiedzialnego zadania, jako koordynator ds. dostępności w Urzędzie Miejskim w Bukownie, chcę Państwu przybliżyć to zagadnienie.

Dostępność to sposób na realizację praw człowieka, a szczególne potrzeby są lub mogą być udziałem każdego z nas. Jako osoby cieszące się dobrym zdrowiem i pełną sprawnością rzadko zastanawiamy się, jak wiele drobnych elementów naszego otoczenia może stać się barierą utrudniającą wykonywanie różnych czynności życiowych. Wysoki stopień na chodniku, czy brak windy w miejscu pracy lub zamieszkania jest niedostrzegalny do czasu, gdy choćby na chwilę stracimy pełną sprawność, np. złamiemy nogę albo gdy nasz wiek i kondycja nie pozwalają już na pokonanie schodów. Gdy korzystamy ze sprzętu rehabilitacyjnego, wózka, kul lub gdy niedosłyszemy czy niedowidzimy. W takiej sytuacji na co dzień znajduje się wielu z nas – wtedy bariery te są elementem codzienności i to właśnie powinniśmy zmieniać. Dostępność powinna być widoczna i odczuwalna w wielu instytucjach publicznych i miejscach takich jak:

- **placówki edukacyjne** - szkoły, uczelnie wyższe, przedszkola, żłobki,
- **placówki służby zdrowia** - szpitale, przychodnie, ośrodki rehabilitacji,
- **placówki kulturalne** - kina, galerie, muzea, teatry, filharmonie, opery,
- **obiekty gastronomiczne** - restauracje, kawiarnie, bary,
- **obiekty noclegowe** - hotele, pensjonaty,
- **obiekty kultu religijnego** - kościoły,
- **instytucje administracji publicznej** - urzędy państwowe i samorządowe,
- **instytucje finansowe** - banki, zakłady ubezpieczeń,
- **środki transportu** - tramwaje, autobusy, pociągi, chodniki, przejścia dla pieszych,
- **przedsiębiorstwa** - firmy, fabryki, zakłady produkcyjne.

Warto więc mieć na uwadze, że dostępność dotyczy każdego z nas, dlatego powinniśmy o nią lepiej zadbać!

CO MOŻESZ ZROBIĆ W BUDYNKU, BY BYŁ BARDZIEJ DOSTĘPNY?

Budynki i pomieszczenia powinny być tak przystosowane, by mogła się do nich dostać i swobodnie poruszać osoba na wózku, o lasce lub o kulach.

- przy wejściu do budynku nie powinno być progów i stopni,
- jeżeli to możliwe, zadбай o platformy schodowe, rampy umożliwiające dostęp do budynku osobom na wózkach inwalidzkich i podjazdy wraz z poręczami,
- zadбай o miejsca parkingowe dla osób niepełnosprawnych lub zorientuj się, czy takie miejsca są dostępne w pobliżu,
- zapewnij możliwość kontaktu za pomocą domofonu (zadбай o swobodny dostęp do urządzenia i jego prawidłową wysokość 80-110 cm),
- zwróć uwagę na wielkość przedsionka, korytarza i ciągów komunikacyjnych - powinny być wystarczające dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich, zadбай o brak przedmiotów lub mebli, które mogą utrudniać poruszanie się,
- toalety powinny być w pełni dostępne dla klientów z niepełnosprawnością.

Jeżeli w Twoim miejscu pracy pojawiła się osoba z niepełnosprawnością ruchu:

- zapytaj, czy możesz pomóc i podprowadź ją do stanowiska obsługi,

stolika, gabinetu itp.,

- informuj jasno i precyzyjnie, w jaki sposób można wejść/wjechać na wózek itp., a następnie gdzie można usiąść lub podjechać w taki sposób, aby rozmowa była prowadzona w komfortowych warunkach,
- zapytaj, czy pomoć ze sprzętem umożliwiającym poruszanie się.

Jednym z wyzwań w codziennych kontaktach z osobami ze szczególnymi potrzebami jest zapewnienie skutecznej komunikacji tak, aby przekazywane treści, informacje i materiały były dla nich w pełni dostępne i zrozumiałe.

CO MOŻESZ ZROBIĆ, BY LEPIEJ SIĘ KOMUNIKOWAĆ?

Podczas komunikacji z osobami z niepełnosprawnością słuchu lub mowy:

- wykaż się taktem i cierpliwością,
- dbaj o utrzymanie kontaktu wzrokowego, nie odwracaj głowy w trakcie wypowiedzi,
- wypowiadaj się w sposób naturalny bez przesadnej artykulacji i podnoszenia tonu wypowiedzi,
- nie zasłaniaj ust ręką ani nie pochylaj głowy,
- odśłoń włosy zasłaniające twarz,
- zadбай o komfort akustyczny – nie przekazuj ważnych informacji w momencie, gdy jest głośno, panuje harmider, np. pracuje głośna drukarka, dzwoni telefon, obok toczy się głośna rozmowa,
- na koniec kontaktu upewnij się, że najważniejsze ustalenia podczas rozmowy zostały dobrze zrozumiane,
- zapewnij rozmówcy możliwości przekazywania informacji zwrotnej i zadawania pytań, a w razie potrzeby ponownie wyjaśnij wątpliwe kwestie i potwierdź, że zrozumiał przekazane informacje,
- mów wyraźnie i w miarę głośno. Nie krzycz.

Jeśli komunikujesz się, pisząc, pamiętaj o:

- zapisywaniu najważniejszych informacji,
- wyraźnym piśmie (w przypadku pisma odręcznego litery drukowane),
- układaniu prostych zdań.

ROZMAWIAJ Z OSOBAMI Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ WZROKU

Jeżeli masz wątpliwości, zapytaj, czy osoba, z którą rozmawiasz, ma problemy z widzeniem i czy potrzebuje pomocy, a jeśli tak, to jakiej.

- pomyśl, że rozmówca nie widzi dokumentów, które widzisz Ty – musisz ustalić, jaka forma dokumentacji będzie najwygodniejsza dla rozmówcy,
- ustal formę komunikacji i sposób przekazania dokumentów – o ile to możliwe, przekaż dokumenty wcześniej przed spotkaniem – daj osobie czas na zapoznanie się z nimi,
- pamiętaj o alternatywnej formie podpisu dla osoby z niepełnosprawnością wzroku lub zadбай o ramkę pozwalającą na bardziej precyzyjne wskazanie pola do podpisu,
- zadбай o oświetlenie, odpowiednie kontrasty i duże napisy, a także o dostępność lupy dla osób niedowidzących, np. na stanowiskach obsługi,
- unikaj powierzchni wielokolorowych, ponieważ na takich powierzchniach trudniej jest dostrzec przedmioty,
- pozwól na wprowadzenie psa przewodnika; widząc klienta z psem, pamiętaj, że pies powinien mieć możliwość wejścia do budynku lub pomieszczenia. Pies często będzie podążał za pracownikiem i doprowadzi właściciela do odpowiedniego miejsca obsługi wskazanego przez Ciebie.

ZROZUM OSOBĘ Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIĄ INTELEKTUALNĄ

Pamiętaj, że osoba z niepełnosprawnością intelektualną może

wolniej przyswajać nowe wiadomości i mieć trudności z wykorzystaniem swojej wiedzy i umiejętności, dlatego potrzebuje więcej czasu na dostosowanie się do nowej sytuacji.

Pamiętaj, że:

- osoba z niepełnosprawnością intelektualną sama decyduje o tym, czego chce, ma też prawo zmieniać swoje zdanie, co może wymagać więcej cierpliwości i uwagi z Twojej strony,
- szanuj sferę prywatną osoby z niepełnosprawnością intelektualną.

W czasie rozmowy:

- zachowaj bezpośredni kontakt, co ułatwi komunikację,
- używaj prostych zdań pojedynczych,
- nie używaj języka dzieciennego oraz nie traktuj osoby z niepełnosprawnością intelektualną z pobłażliwością,
- zadawaj na tyle proste pytania, żeby można było udzielić odpowiedzi jednym lub kilkoma słowami albo skinieniem głowy,
- dziel długie wypowiedzi na krótsze części, a po każdej z nich upewnij się, czy rozmówca prawidłowo ją zrozumiał,
- dostosuj tempo wypowiedzi i słownictwo do indywidualnych potrzeb,
- powtarzaj najważniejsze informacje,
- spróbuj zobrazować wypowiedź ilustracją lub odręcznym rysunkiem,
- nie wywieraj presji czasu ani miejsca,
- jasno określ, co trzeba zrobić z daną informacją, np. proszę zapamiętać, przekazać rodzinie,
- mów wprost do osoby z niepełnosprawnością intelektualną, a nie do jej asystenta.

BĄDŹ DOSTĘPNY CYFROWO

Dostępna strona internetowa to taka, z której można korzystać bez względu na cechy osobiste, posiadane niepełnosprawności lub wykorzystywany sprzęt.

O dostępności serwisu internetowego możemy mówić wtedy, gdy osoby niepełnosprawne mają:

- pełny dostęp do jego treści,
- mogą te treści zrozumieć.

Rok 2020 to rok wyjątkowy, kiedy ze względu na trwającą epidemię wszyscy szczególną uwagę kierujemy na nasze zdrowie i zdrowie naszych bliskich. Chcemy być blisko nich, a zarazem zachować bezpieczny dystans. Chcemy być dostępni, a zarazem musimy zamykać się na dostępność i przestrzegać obowiązujących nakazów i zakazów. Ale jesteśmy pewni, że pandemia kiedyś przeminie, a my musimy podejmować działania, by sprostać oczekiwaniom osób ze szczególnymi potrzebami.

Burmistrz Miasta zdaje sobie sprawę, że w Urzędzie Miejskim w Bukownie i jednostkach organizacyjnych gminy jest w tej sprawie jeszcze wiele do zrobienia. Dostępność architektoniczna wymaga dużych nakładów finansowych i rozwiązań organizacyjnych. Jednak to, co możemy zrobić już dziś, staramy się realizować. Podejmujemy niezbędne działania informacyjne, edukacyjne i organizacyjne, aby usługi świadczone dla mieszkańców były coraz bardziej dostępne.

Masz problem z dostępnością, skontaktuj się z koordynatorem dostępności w Urzędzie Miejskim w Bukownie – P. Mirosławą Bargieł – tel. 32 62-61-847 lub na adres organizacyjny@umbukowno.pl

Zapraszam wszystkie osoby zainteresowane poprawą dostępności, a zwłaszcza stowarzyszenia i organizacje pozarządowe działające na rzecz osób niepełnosprawnych, do współpracy z koordynatorem, zgłaszania pomysłów i dzielenia się cennym doświadczeniem.

Pamiętaj!

Dostępność zaczyna się od drugiego człowieka, dostępność zaczyna się od Ciebie. ■

**Koordynator ds. dostępności
Mirosława Bargieł**

Finał „Szlachetnej Paczki” Bukowno 2020

Już po raz szósty odbył się w Bukownie finał „Szlachetnej Paczki” i tzw. „weekend cudów” - w tym roku pod nazwą „Szlachetna Paczka - rejon Bukowno-Bolesław”.

W czasie akcji 14 wolontariuszy pod przewodnictwem Agnieszki Rosy odwiedziło około 35 rodzin, a do projektu włączono 20 z nich. Wszystkie rodziny w ciągu kilku dni znalazły swoich Aniołów - Darczyńców. W tzw. „weekend cudów”, który w tym roku odbył się w dniach 12-13 grudnia, darczyńcy przekazali dary dla rodzin. W sumie przygotowano 351 paczek, a ich łączna szacowana kwota to 71 400 zł (średnia wartość paczki to 3 570 zł).

– Gdy w 2015 roku podejmowaliśmy wyzwanie Szlachetnej Paczki w Bukownie, nikt z nas nie sądził, że wejdzie nam to w krew i stanie się corocznym rytuałem i świętem, bez którego przygotowania do świąt nie liczą się – mówią wolontariusze „Szlachetnej Paczki”. – Co więcej, okazuje się, że podobne odczucia mają nasi darczyńcy, spośród których wielu jest z nami od początku i dzielnie wspiera nasz rejon. Razem mamy wielką moc i możemy nieść nie tylko nadzieję na jutro, ale i lepsze życie. W imieniu rodzin oraz wolontariuszy chcielibyśmy serdecznie podziękować wszystkim ludziom dobrej woli, zarówno darczyńcom, jak i dobroczyńcom, bez których nie byłoby tych wspaniałych historii. Dziękujemy z całych naszych radosnych serc!

„Szlachetna Paczka” to ogólnopolski projekt społeczny organizowany przez Stowarzyszenie Wiosna, którego głównym celem jest materialna i mentalna pomoc rodzinom i osobom znajdującym się w trudnej sytuacji życiowej. Organizacyjnie opiera się na pracy kilkunastu tysięcy wolontariuszy w całej Polsce, koordynowanej z centrali w Krakowie. Zasadą działania projektu jest tzw. mądra pomoc, czyli taki rodzaj bezpośredniego wsparcia, który ma dać wybranym rodzinom narzędzia do tego, by były w stanie zacząć samodzielnie rozwiązywać swoje problemy. Organizatorzy projektu deklarują, że „nie pomagają biedzie roszczeniowej” i chcą, aby „ludzie sami radzili sobie w życiu”. Pomoc rodzinom przekazywana jest podczas finału „Szlachetnej Paczki”, nazywanego „weekendem cudów”, który odbywa się co roku na dwa tygodnie przed Świątami Bożego Narodzenia.

Warto pamiętać, że „Szlachetna Paczka” to nie tylko grudzień. Na stronie www.szlachetnapaczka.pl wciąż można wspomóc akcję finansowo, by program rozwijał się i mógł działać przez cały rok.

Fot. Organizator

Szlachetna Paczka 2020 w liczbach:

- 14 - wolontariuszy
- 20 - rodzin
- 20 - darczyńców
- 34 - średnia ilość osób zaangażowanych w przygotowanie jednej paczki
- 351 - paczek łącznie
- 3 570 - średnia wartość paczki w zł
- 71 400 - łączna wartość paczek w zł

...emocje i radość wszystkich, którzy mieli w tym swój udział BEZCENNE!

DZIĘKUJEMY ♥

Święto Niepodległości

11 listopada obchodziliśmy 102. rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Ze względu na obostrzenia związane z epidemią COVID-19 tegoroczne obchody miały zdecydowanie skromniejszy charakter niż w poprzednich latach. Uroczystości rozpoczęła msza święta w intencji Ojczyzny w kościele pw. św. Andrzeja Boboli. Po niej w imieniu wszystkich mieszkańców Bukowna hołd obrońcom naszej Ojczyzny złożyli przewodniczący Rady Miejskiej Edmund Gmitruk oraz burmistrz Mirosław Gajdziszewski, składając okolicznościowe wiązanki kwiatów pod Obeliskiem Żołnierza Polskiego. Wiazankę kwiatów złożyła także delegacja Miejskiego Ośrodka Kultury w Bukownie, na czele z dyrektorem MOK Anetą Niełabą. ■

Redakcja



76. ROCZNICA PACYFIKACJI BORU BISKUPIEGO



24 listopada obchodziliśmy 76. rocznicę pacyfikacji Boru Biskupiego. Podczas pacyfikacji z rąk hitlerowców zginęło 11 mieszkańców Boru Biskupiego, Przenia i Podlesia zaangażowanych w działania partyzanckie w ramach 3. kompanii oddziału AK „Surowiec”, dowodzonej przez mjr. Jerzego Stolarskiego „Konrada”.

Z powodu pandemii koronawirusa SARS-COV-2 tegoroczne obchody rocznicy pacyfikacji miały skromniejszą niż w poprzednich latach oprawę. 29 listopada w kościele pw. Najświętszej Maryi Panny Wspomożycielki Wiernych w Bukownie Borze Biskupim odprawiona została msza święta w intencji Poległych i Pomordowanych podczas pacyfikacji. Po mszy pod pobliskim obeliskiem złożone zostały wiązanki kwiatów. Z kolei 24 listopada druhowie-ochotnicy z OSP Bór Biskupi Bukowno we współpracy z Urzędem Miejskim w Bukownie uczcili pamięć Poległych, spoczywających na cmentarzu parafialnym w Bukownie akcją #ZniczeDlaBohaterów. Na grobach kryjących prochy Partyzantów zapłonęły „znicze pamięci” świadczące o tym, że pamięć o Ich poświęceniu wciąż żyje, a ofiara Ich krwi i życia nie była daremna.

Z historii

Podczas II wojny światowej w lasach okalających Bór działali partyzanci. Niemcy nie mogli się czuć bezpiecznie nawet

w samej wsi. Konspiracja zaczęła się już w 1940 r. Pierwszym miejscowym szefem struktur podziemnych był Andrzej Starczynowski z Bukowna Starego, który jednak został aresztowany przez gestapo i wywieziony do Auschwitz, gdzie zginął. Inny z pierwszych organizatorów ruchu oporu, Julian Spyra, którego dom służył partyzantom, został rozstrzelany przez Niemców w styczniu 1945 r. Dowódcą grupy partyzanckiej w Borze Biskupim był kapitan Wojska Polskiego Jerzy (Stanisław) Stolarski, ps. „Konrad”, z Warszawy, który po śmierci rotmistrza Wacława Zdyba, ps. „Zawieja”, został komendantem śląskiego Kedywu. W okolicznych lasach szkolił tu trzecią kompanię Oddziału Rozpoznawczego 23. Śląskiej Dywizji AK ppor. Bolesława Rutkowskiego, ps. „Boruty”, która jednak we wrześniu 1944 roku została rozbita. Kapitan „Konrad” zginął we wrześniu 1944 r. podczas niemieckiej obławy. W kotłach znalazło się wówczas aż 64 partyzantów. Grupa przedarła się przez kordon i udała w okolice Wolbromia, gdzie dołączyła do batalionu „Surowiec” Gerarda Woźnicy „Hardego”. 24 listopada 1944 r. Niemcy dokonali pacyfikacji Boru Biskupiego. Partyzantów szukano we wszystkich domach. Wśród poległych byli: Jan Stefański (lat 43), Stanisław Labisko (l. 42), Franciszek Puz (l. 42), Władysław Dąbek (l. 44), Benedykt Sikora (l. 41), Antoni Leś (l. 28), Stanisław Musiorski (l. 34), Leon Laskowski (l. 47), Józef Dąbek (l. 41), Stanisław Piętka (l. 43), Aleksander Krampus (l. 33). Do listy poległych dopisywani są również Antoni Spyra – sołtys, który zaginął bez wieści, Julian Spyra, u którego mieścił się główny punkt konspiracyjny, w którym znajdowała się radiostacja – został zastrzelony przypadkowo 21 stycznia 1945 r. w dniu wyzwolenia oraz Edward Stopa ze Starczynowa.

Chwała Bohaterom! Cześć Ich Pamięci! ■

Redakcja



Dzień Postaci Bajkowych

Wpiątek, 11 września, Miejski Ośrodek Kultury zorganizował Dzień Postaci Bajkowych. Była to druga edycja tej przygotowanej z myślą o najmłodszych imprezy. Pierwsza odbyła się w roku poprzednim.

Wydarzenie rozpoczęło się plenerowymi warsztatami plastycznymi. Następnie najmłodsi zostali zaproszeni do zabaw ruchowych: skakali w kolorowych workach, chodzili na szczudłach, pokonywali bajkowy tunel i szukali zagubionych pantofelków Kopciuszka. Na zakończenie w sali widowiskowej dzieci obejrzały przedstawienie pt. „Żółta ciżemka” w wykonaniu Teatru Blaszyń Bębenek. Zwieńczeniem imprezy było rozstrzygnięcie konkursu plastycznego pt. „Moja ulubiona postać bajkowa”. ■

Redakcja



X Marsz Nordic Walking „Moda na zdrowie”

Wsobotę, 12 września, odbył się Jubileuszowy X Marsz Nordic Walking „Moda na zdrowie”, zorganizowany przez Miejski Ośrodek Kultury w Bukowni.

Jego uczestnicy wyruszyli sprzed Miejskiego Ośrodka Kultury, aby pokonać 7-kilometrową trasę z niespodziankami. Jedną z nich był przystanek przy lodziarni „Karolczyk”, gdzie na miłych gości czekały pyszne darmowe lody. Następnie nad zakolem rzeki Sztoly poszukiwano 10 jubileuszowych upominków ukrytych na łonie natury. Na zakończenie w amfiteatrze Miejskiego Ośrodka Kultury odbył się koncert Kapeli Bukowiacy. Wszyscy uczestnicy marszu otrzymali także symboliczne upominki.

X Marsz Nordic Walking „Moda na zdrowie” został objęty patronatem Burmistrza Miasta Bukowno Mirosława Gajdziszewskiego. ■

Redakcja



Po Burzy na scenie MOK

2 października na scenie Miejskiego Ośrodka Kultury wystąpił zespół Po Burzy. Koncert zatytułowany „Nocne niebo śpiewa aniołami” był pierwszym występem formacji po rocznej przerwie w koncertowaniu.

Zespół wystąpił w 7-osobowym składzie: Agnieszka Rosa (wokal, flet), Aneta Ślusarczyk (wokal, przeszkadzajki), Kasia Filo (altówka), Kamila Kowalczyk (cajon, tamburyn, wokal), Mateusz Filo (piano), Dawid Pacia (gitara, klarnet) oraz Artur Pacia (gitara). Zgromadzona publiczność miała okazję usłyszeć piosenki nowe, jak i pochodzące z drugiej płyty zespołu. Wśród wykonanych utworów znalazły się m.in. „Nocne niebo śpiewa aniołami” (słowa Wuka), „W mego życia klepsydrze” (sł. Irena Krzywiecka), „Neja, nej” (sł. Janina Dąbrowa), „Może” (sł. Agnieszka Rosa), „Myśli rozbieżne” (sł. Urszula Kalecińska-Kucik) oraz „Chwiejny świat” (sł. Paweł Kękuś).

Podczas koncertu odbyła się zbiórka na rzecz małego mieszkańca Bukowna Tymka Imielskiego, który urodził się z wrodzoną wadą rozwojową siatkówki obu oczu.

O zespole: Formacja Po Burzy powstała w Bukowni w 2014 roku, łącząc odmienne osobowości i sposoby fascynacji muzyką. Członkowie dysponują różnorodnym doświadczeniem muzycznym i estradowym, wyniesionym z działalności w zespołach rockowych, blueso-



wych, popowych, grupach muzyki sakralnej i kabaretowych. Grupa opracowuje oryginalny repertuar, przygotowując autorskie kompozycje z wykorzystaniem tekstów zarówno własnych, jak i udostępnianych przez zaprzyjaźnionych poetów. Gatunkiem dominującym i przyjętym kierunkiem rozwoju zespołu jest poezja śpiewana. Formacja pracuje właśnie nad swoją trzecią płytą. ■

Agnieszka Zub

Fot. Dzięki uprzejmości zespołu Po Burzy

Wystawa malarstwa Janiny Partyki-Pojętej



We wtorek, 27 października, w Miejskim Ośrodku Kultury odbył się wernisaż wystawy malarstwa Janiny Partyki-Pojętej. Wystawie towarzyszyły występy muzyczne i poezja. Oprawę wydarzenia przygotowała Grupa Artystyczna Sztuka Bez Barier 14.

Janina Partyka-Pojęta mieszka w Chorzowie. Z wykształcenia jest doktorem nauk ekonomicznych, a z zamiłowania malarką i poetką. Artystka uprawia malarstwo sztalugowe, głównie farbami akrylowymi na płótnie. Do chwili obecnej namalowała około 500 prac. Uczestniczyła w 35 autorskich wystawach oraz w wielu wystawach zbiorowych (m.in. Muzeum Miejskie w Siemianowicach Śląskich, Galeria Sztuki Współczesnej Elektrownia w Czeladzi, Centrum Kultury Zamek w Toszku). Pani Janina jest także uczestniczką i współorganizatorką plenerów malar-



skich - jako lider Grupy Artystycznej Sztuka Bez Barier 14 z siedzibą w MDK Batory w Chorzowie. W tym roku po raz drugi brała udział w Bukowieńskim Plenerze Artystycznym „Pod Diabłą Górą”.

Jej prace są charakterystyczne. To impresjonistyczny styl malowania, szalenie barwny, z odważnymi akcentami kolorystycznymi. Co ciekawe, pani Janina jest nie tylko malarką, ale również poetką. Do tej pory wydała 11 tomików wierszy, m.in. „Zaczaruj”, „Niewidzialni”, czy „Spacer po Marsie”. Cyklicznie prowadzi wieczorki poetycko-muzyczne w MDK Batory w Chorzowie i w Wojewódzkiej Bibliotece Pedagogicznej w Katowicach Filia w Chorzowie, a także w innych ośrodkach kultury.

Oprócz samego wernisażu, podczas którego można było zobaczyć prace malarskie Janiny Partyki-Pojętej, w sali wystawowej MOK odbył się krótki wieczór poezji, któremu towarzyszyła muzyka.

Swoje wiersze przeczytała Janina Partyka-Pojęta, Arleta Skurska – poetka i uczestniczka plenerów malarskich w Bukowni oraz poetka Grażyna Widera. Oprawa muzyczno-wokalna: Grażyna Widera (śpiew, skrzypce) i Marek Broda (gitara). ■

Agnieszka Zub
Fot. B. Legutko



Szanowni Państwo,
pragnę złożyć wszystkim
Mieszkańcom naszego miasta
życzenia zdrowych
i radosnych
Świąt Bożego Narodzenia
oraz wiele uśmiechu
i pomyślności
w nadchodzącym
2021 roku.

Radna Rady Miejskiej
w Bukowni
Magdalena Kubańska



XXVIII Sejmik Poetycki „Pod Diablą Górą”

XXVIII Sejmik Poetycki „Pod Diablą Górą” został rozstrzygnięty. Na tegoroczną edycję konkursu napłynęły 42 wiersze. Uroczysta gala, połączona z wręczaniem nagród, w związku z pandemią planowana jest na marzec przyszłego roku.

Sejmik Poetycki „Pod Diablą Górą” to organizowany przez Miejski Ośrodek Kultury w Bukowni ogólnopolski konkurs poezji, który od lat cieszy się dużym zainteresowaniem uczestników. Tegoroczna edycja odbyła się w dwóch kategoriach: ogólnej do 18 lat oraz ogólnej powyżej 18 lat. W tym roku na konkurs nadesłano 42 wiersze: 7 w kategorii I oraz 35 w kategorii II. Jurorem Sejmiku Poetyckiego Bukowno 2020 był olkuski poeta i prozaik Jarosław Nowosad.

Wyniki konkursu:

Kategoria I – do 18 lat:

- I. Złoty Liść Bukowy: Zuzanna Jurkiewicz (godło: Bratek) – „*** (Jestem głośna...)”
- II. Srebrny Liść Bukowy: Kamila Marat (godło: Hybryda) – „Kobieta z pazurem”
- III. Brązowy Liść Bukowy: Paweł Kieres (godło: Krs) – „Remedium”
Wyróżnień nie przyznano.

Kategoria II – powyżej 18 lat:

- I. Złoty Liść Bukowy: Marta Jurkowska (godło: lusterko) – „Rozmowa kwalifikacyjna”
- II. Srebrny Liść Bukowy: Magdalena Dryl (godło: Głos Cisy) – „Skrócony zapis odchodzenia”
- III. Brązowy Liść Bukowy: Rozalia Hagno (godło: Cynia) – „Biała bez pamięci”

Wyróżnienia (równorzędne):

- Katarzyna Miarczyńska (godło: HABIBI) – „Zamiast bliskich”
Jagoda Zimała (godło: JANKA) – „*** (jestem naga...)”
Maciej Anczyk (godło: Indygo) – „Wygnańcy”

Nagrodzonym i wyróżnionym autorom serdecznie gratulujemy!

Z powodu sytuacji epidemiologicznej w tym roku nie odbyła się uroczysta gala Sejmiku połączona z wręczaniem nagród. W związku z pandemią gala ta planowana jest na marzec 2021.

Dodajmy, że corocznie pokłosiem konkursu jest wydawnictwo, w którym zostają opublikowane wszystkie nadesłane na konkurs wiersze. Tym razem słowem wstępu opatrzył je juror tegorocznej edycji Jarosław Nowosad. Antologia jest obecnie w przygotowaniu. ■

Agnieszka Zub

Poniżej publikujemy dwa wiersze nagrodzone Złotym Liściem Bukowym w dwóch kategoriach.

Kategoria I – do 18 lat

Zuzanna Jurkiewicz

Godło: Bratek

Jestem głośna
Rozczochrana
Ohydnie zabiegana
Bez ochoty na nic
Co marnuje mój cenny czas

Próbuję go zgromadzić
By później móc go wykorzystać
Na spotkania z tobą

Ale mój worek jest dziurawy
Próbowałam go zszyć
Przy moim braku talentu wyszło koślawo
Czas się wysypuje

Ty jesteś spokojny
Opanowany
Pełen dokładnych planów w głowie
Idealnie ubrany
Uczesany
Oczy patrzą w jednym kierunku

Tylko twoja miłość
Jakaś taka niedokładna
Stąpa jeszcze małymi kroczkami
Ledwie przestała raczkować
Chce biec
Przewraca się co krok

Podnosisz ją
Całujesz w czoło żeby nie płakała
Ona wyrywa ci się i ucieka

Kategoria II – powyżej 18 lat

Marta Jurkowska

Godło: lusterko

Rozmowa kwalifikacyjna

Szwaczki pochylone nad maszyną
w chwili gdy muszę się odciąć
od przeszłości.

Kto mnie pozszywa?
ulepi na nowo z kurzu i krwi,
da duszę twardą, hartowaną.

Tak chcę żyć
obarczona światem,
toczyć się trybem w łożysku.

Kto jeszcze mnie przyjmie?
bez soli i chleba, zjedzonych zębów,
otwartych do kości rąk.

IV Art-Kreator rozstrzygnięty

15 października rozstrzygnięto IV edycję Powiatowego Konkursu Ekologicznego ART-KREATOR „Śmieci precz – zrobimy rzecz”. Konkurs adresowany był do dzieci i młodzieży szkolnej z terenu Powiatu Olkuskiego, a polegał na twórczym wykorzystaniu zużytych odpadów w taki sposób, żeby nadać im drugie życie.

Zadaniem uczestników tegorocznego konkursu było wykonanie drzewka szczęścia. Do jego powstania można było użyć wyłącznie materiałów przeznaczonych do recyklingu, np. papieru, tektury, folii, plastiku, drewna, sznurka itp. 15 października juryzy dokonali oceny 8 nadesłanych prac. Decyzją jury w składzie: Joanna Poczesna - inspektor Referatu Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego, Adrianna Marcela-Kucyper - instruktor plastyki w MOK Sławków i MOK Bukowno, Ewa Stachurska - kierownik administracyjny MOK Bukowno nagrodzono drużyny z poniższych szkół:

- I miejsce: Zespół Szkolno-Przedszkolny w Osieku,
- II miejsce: Szkoła Podstawowa im. Stanisława Staszica w Bolesławiu,
- III miejsce Szkoła Podstawowa nr 1 w Bukownie,
- Wyróżnienie: Szkoła Podstawowa w Ryczówku.



Oświaty, Zdrowia i Pomocy Społecznej Urzędu Miejskiego w Bukownie. ■

Poza konkursem przyznano dwie nagrody Dyrektora MOK Bukowno (za wkład pracy):

- Szkole Podstawowej nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. Jarosława Iwaszkiewicza w Olkuszu,
- Szkole Podstawowej w Bydlinie.

Wszyscy uczestnicy otrzymali dyplomy i drobne nagrody, a zwycięzcy dodatkowo puchary i nagrody rzeczowe.

Serdecznie gratulujemy!

IV Powiatowy ART-KREATOR został objęty patronatem Starosty Powiatu Olkuskiego oraz Burmistrza Miasta Bukowno. Partnerzy: Zakład Gospodarki Komunalnej w Bolesławiu oraz Referat Ochrony Środowiska i Rolnictwa,

Agnieszka Zub
Fot. MOK Bukowno

Działalność MOK w czasie pandemii

Pomimo zamknięcia dla publiczności z dniem 9 listopada placówek kultury, działalność MOK Bukowno nie ustała. Podobnie, jak podczas pierwszej fali pandemii, funkcjonowanie MOK przeniosło się głównie do sieci, gdzie na bieżąco zamieszczane są relacje z aktualnych wydarzeń.

I tak w listopadzie i grudniu MOK zaprosił na szereg warsztatów plastycznych online (m.in. cykle „Plastyka dla rodzica i smyka”, „Kreatywne warsztaty recyklingowe”, papieroplastyka, decoupage), quizy wiedzy ogólnej, czy konkurs filmowy „MOK-owskie kadry” (zadaniem uczestników jest odgadnięcie, z jakiego filmu pochodzi zdjęcie zamieszczane w internecie; w roli aktorów występują pracownicy MOK). Ponadto prowadzone są cykle „Znani mieszkańcy Bukowna”, „Bukowno znane i nieznane”, „Czy wiecie, że...”, „MOK-owski kufer pełen wspomnień” (prezentacja zdjęć sprzed lat) oraz różnego rodzaju internetowe wydarzenia dla dzieci, młodzieży i dorosłych, podczas których polecane są książki, filmy, spektakle teatralne, spotkania autorskie, czy miejsca, które warto zwiedzić. Wszystko, rzecz jasna, online i bezpłatnie. Z okazji Halloween i Mikołajek na FB MOK można było zobaczyć tematyczne filmiki oraz przygotowany przez pracowników specjalnie na 6 grudnia świąteczny teledysk. Dużym zainteresowaniem cieszyła się także akcja dla dzieci, pn. „Napisz list do św. Mikołaja”. Każdy maluch, który napisał do Mikołaja list i wrzucił go do MOK-owskiej skrzynki, otrzymał od Mikołaja osobistą odpowiedź.

Dodajmy, że od 1 grudnia na platformie ZOOM prowadzony jest aerobik online. Spotkania odbywają się we wtorki o godz. 17.00. Aby dołączyć do grupy, wystarczy zainstalować bezpłatny program ZOOM Meeting, zarejestrować się przez Messengera i ćwiczyć w domu w towarzystwie instruktorów MOK.

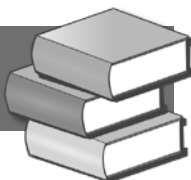
Wszystkich zainteresowanych naszą działalnością zapraszamy na stronę internetową Miejskiego Ośrodka Kultury www.mokbukowno.pl oraz na profil MOK na Facebooku www.facebook.com/Bukowno-mok/. ■

Agnieszka Zub



Zdjęcie wykonane podczas nagrywania świątecznego teledysku

Wieści z Biblioteki



W ostatnim czasie Miejska Biblioteka Publiczna w Bukownie dokonała zakupu nowych książek w kwocie 8750 zł. Zakup został **zrealizowany ze środków finansowych Ministerstwa Kultury i Dziedzictwa Narodowego w ramach „Narodowego Programu Rozwoju Czytelnictwa”**. Dział literatury pięknej powiększono o 256 egzemplarzy, dział literatury dziecięcej o 79 egzemplarzy, a dział literatury popularnonaukowej o 31 nowych egzemplarzy. Wśród nich znalazły się m.in.: „Wirus” G. Masterton, „Zamiana” B. Oleary, „Siła honoru” L. Szańska, „Szpital na peryferiach” M. Ferenz, „Saturnin” J. Małecki, „Wroga miłość” A. Rose, „Zosia z Wołynia” M. Madejski, „Ten, w którym są wszystkie przepisy: książka kucharska dla miłośników serialu »Przyjaciele«” T. Finney, „Give me hope” A. Śmiałek, „Rok na placu budowy” A. Nowicki, „Tupcio Chrupcio. Kapryśna myszka” E. Piotrowska.

Po wakacjach wróciliśmy do zajęć z naszymi czytelnikami. Kontynuowaliśmy zajęcia, które już znalazły swoich zwolenników, ale i ruszyliśmy z nowymi propozycjami. Oczywiście w obecnej sytuacji zwracaliśmy uwagę, aby odbywały się one w bezpiecznych warunkach.

Jak co roku, nasza biblioteka wzięła udział w akcji **„Narodowe Czytanie”**, które odbyło się 5 września. Ze względu na panującą obecnie pandemię, czytanie odbyło się on-line, a udział w nim wzięli zaproszeni goście: burmistrz Miasta Bukowno Mirosław Gajdziszewski, zastępca burmistrza Marcin Cockiewicz, radne naszego miasta: Liliana Grzanka oraz Magdalena Kubańska, a także Świetlica Środowiskowa „Ogniki” oraz nasi pracownicy. W tym roku czytano fragmenty „Balladyny” Juliusza Słowackiego.



Od września na każdego przedszkolaka czeka w naszej bibliotece bezpłatna wyprawka czytelnicza, przygotowana przez Instytut Książki. W ramach akcji **„Mała książka, wielki człowiek”** każde dziecko otrzymuje książkę „Pierwsze czytanki dla...”, a rodzic poradnik, o korzyściach, jakie wypływają ze wspólnego czytania z dzieckiem, i odwiedzania biblioteki. Ponadto mali czytelnicy otrzymują Kartę Małego Czytelnika, naklejki za każdorazowe wypożyczenie, oraz imienny dyplom wręczany po zebraniu dziesięciu naklejek.

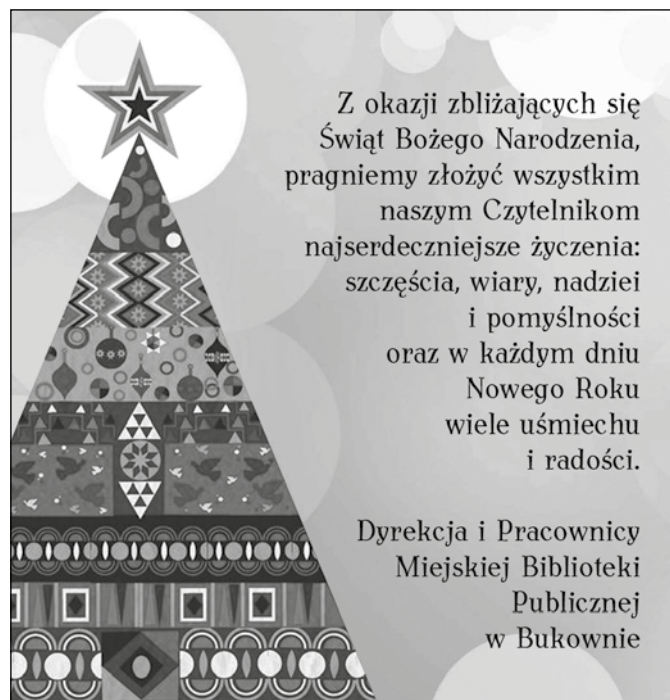
Niestety żadne z oferowanych przez bibliotekę zajęć dla dzieci, młodzieży i dorosłych w ostatnim czasie nie mogły zostać zrealizowane z powodu panującej sytuacji epidemiologicznej w kraju.

W tej trudnej dla wszystkich rzeczywistości mamy jednak dobrą wiadomość. Nasza biblioteka nieprzerwanie współpracuje z por-

talami Legimi oraz IBUK Libra. Dlatego zapraszamy wszystkich do korzystania z darmowych kodów i czytania w zaciszu własnego domu. Wystarczy odebrać u nas kod, zarejestrować się i korzystać z tysięcy dostępnych na wyżej wymienionych platformach ebooków.

Zapewniamy, że do pełnej działalności biblioteki wrócimy, kiedy tylko przepisy i sytuacja nam na to pozwolą. Nam również brakuje nieograniczonego niczym kontaktu z czytelnikiem. To Wy, drodzy Państwo, tworzyście bibliotekę, bez Was biblioteka to tylko mury. ■

Marta Wilk



Rzecz w tym, kto umie więcej



W e wrześniu bieżącego roku Szkoła Podstawowa nr 1 w Bukownie we współpracy z firmą J&C GROUP z Gdyni przystąpiła do wdrażania projektu „Rzecz w tym, kto umie więcej” realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego 2014 – 2020.

Cel ogólny przedsięwzięcia to zapewnienie dostępu do wysokiej jakości edukacji na poziomie szkoły podstawowej poprzez rozwój kompetencji kluczowych oraz umiejętności uniwersalnych niezbędnych na rynku pracy, w zakresie kompetencji matematyczno-przyrodniczych, TIK, umiejętności posługiwania się językami obcymi, rozwoju kreatywności i innowacyjności.

Projekt zakłada ponadto indywidualne podejście do ucznia ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, podniesienie kompetencji nauczycieli w zakresie wdrożenia narzędzi TIK w proces nauczania oraz umiejętności wsparcia ucznia w procesie

nabywania kompetencji kluczowych.

Działania w projekcie:

Akademia matematyczno-przyrodnicza

- zajęcia wyrównawcze z matematyki
- zajęcia z przyrody dla klas IV-VIII
- wycieczki dla klas IV-VIII

Akademia językowa i artystyczna

- koła zainteresowań z języka angielskiego oraz niemieckiego
- zajęcia dziennikarskie
- zajęcia teatralno-plastyczne
- warsztaty ze skutecznego uczenia się prowadzone przez psychologa

Akademia IT

- zajęcia z tworzenia aplikacji mobilnych dla klas IV-VIII

Wsparcie ucznia ze specjalnymi potrzebami rozwojowymi i edukacyjnymi

Zorganizowane zostaną zajęcia korekcyjno-kompensacyjne, na których stymulowany będzie ogólny rozwój dziecka, z uwzględnieniem specyfiki jego trudności w nauce oraz przy jednoczesnym dostrzegania mocnych stron, wzmacnianiu wiary we własne siły i możliwości.

Podnoszenie kompetencji kadry pedagogicznej

- szkolenia dla całego grona pedagogicznego m. in. z kompetencji kluczowych, motywowania uczniów, skutecznych sposobów uczenia się czy projektowania ćwiczeń interaktywnych

Dzięki projektowi zostaną zakupione również monitory interaktywne, moduł do pracowni przyrodniczej, doposażenie pracowni matematycznej oraz program multimedialny Eduterapeutica przeznaczony dla uczniów z dysleksją.

Łączna wartość projektu wynosi 1 012 188,89 zł. ■



Dzień Papieski w naszej szkole



Dzień Papieski to dzień wdzięczności, jedności duchowej oraz promocji nauczania mądrości Papieża Polaka. Od 2001 r. jest obchodzony w każdym roku na pamiątkę wyboru Polaka na tron Piotrowy, co miało miejsce 16 października 1978 r.

Aby pamięć o Janie Pawle II uhonorować, w Kościele rzymskokatolickim ustanowiono Dzień Papieski, czyli dzień wdzięczności, jedności duchowej oraz promocji nauczania Jana Pawła II.

Tegoroczne święto obchodziliśmy pod hasłem „Totus Tuus” – cały Twój. Motywem przewodnim naszej szkolnej uroczystości stała się zatem więź Jana Pawła II z Matką Bożą.

Uczniowie klasy IV c w swoim wystąpieniu przypomnieli postać papieża – jego życie i sylwetkę. ■

Barbara Płotnikowska, Sylwia Kluczevska

Chemia w moim otoczeniu **Uniwersytet Młodego Odkrywcę**

W roku szkolnym 2019/2020 uczniowie naszej szkoły w ramach projektu realizowanego we współpracy z Uniwersytetem Jagiellońskim brali udział w zajęciach laboratoryjnych na Wydziale Chemii i dzięki temu:

- podnosili kompetencje w zakresie nauk matematyczno-przyrodniczych,
- wzbudzali zainteresowanie nauką przedmiotów przyrodniczych i ścisłych,
- rozwijali umiejętności rozumowania naukowego,
- poznawali tajniki pracy laboratoryjnej i naukowej.

Uczniowie przeprowadzali doświadczenia, których nie da się wykonać w warunkach szkolnych. Mieli okazję zobaczyć, jak wygląda w pełni wyposażone laboratorium chemiczne i podpatrywać pracę pracowników naukowych.

Na zakończenie projektu pracownicy naukowci UJ przeprowadzili pokazy chemiczne w naszej szkole. Dzięki temu w ciekawych eksperymentach mogli uczestniczyć nie tylko uczniowie zaangażowani podczas realizacji projektu.

Dziękujemy za możliwość uczestniczenia w ciekawych zajęciach, za przekazaną wiedzę i współpracę. ■

W imieniu uczestników projektu
Renata Swoboda i Jolanta Oleś



Uroczyste pasowanie na Czytelnika Biblioteki

Każdego roku w naszej szkolnej bibliotece odbywa się uroczyste pasowanie uczniów na Czytelników Biblioteki. Tym razem wszystko odbyło się w niecodzienny sposób. Do ślubowania przystąpili uczniowie klasy 2, którzy - ze względu na panującą sytuację - w ubiegłym roku szkolnym nie mogli uczestniczyć w zajęciach. Cała uroczystość odbyła się wyjątkowo w sali lekcyjnej.

Głównym celem spotkania było zachęcenie najmłodszych uczniów do odwiedzania biblioteki, wypożyczania książek oraz rozwijania umiejętności czytania. W czasie spotkania dzieci poznały regulamin biblioteki, przypomnieli również, jak należy dbać o książki i jak czytelnik powinien zachowywać się w każdej bibliotece. Uczniowie opowiadali także, jakie znają tytuły książek, wysłuchali czytanych przez nauczyciela „ życzeń i poleceń książki”. Najbardziej doniosłym momentem było jednak złożenie uroczystego przyrzeczenia, po którym uczniowie zostali pasowani na Czytelników Biblioteki. Każdy z uczniów otrzymał pamiątkowy dyplom, zakładkę i drobny upominek, które mają przypominać o złożonych obietnicach. W tym dniu każdy dostał także swoją pierwszą wypożyczoną tutaj książkę. ■

Redakcja szkolna



To my - Pierwszaki

Za nami prawie dwa miesiące nauki (tekst pisany pod koniec października - dop. red.) - to dla pierwszaków czas zdobywania nowych doświadczeń i wielka przygoda. Nasza szkoła to miejsce, gdzie dzieciaki zdobywają nie tylko wiedzę, ale również poznają świat, zawierają nowe przyjaźnie, uczą się współpracy i funkcjonowania w grupie. Mają okazję rozwijać swoje zainteresowania, ekspresję oraz kreatywność. Nawet w tym trudnym okresie pandemii potrafią radośnie spędzać czas na przerwach. ■

Redakcja szkolna



„MIKOŁAJKI JAK Z BAJKI” wizyta św. Mikołaja w Miejskim Przedszkolu

„Siedzę cichuteńko, patrzę na okienko,
poruszyły się zasłonki!

Chyba już go widzę! Chyba już go słyszę,
zabrzączyły jego sanek dzwonki.

Dzyń, dzyń, dzyń - Mikołaju Święty!

Dzyń, dzyń, dzyń - przynieś nam prezenty!”

/sł. Maria Tomaszewska/



6 grudnia to szczególna data w niejednym kalendarzu, gdyż na całym świecie odwiedza dzieci św. Mikołaj. Mikołajki w naszym przedszkolu to jeden z najbardziej oczekiwanych przez dzieci dni w roku. Przygotowują się do niego starannie wszystkie grupy. Od kilku dni słychać było w korytarzach przedszkolnych wesoły śpiew wychowanków przy dźwięcznych nutach radosnych piosenek.

W zaplanowanych na wizyty dniach: 7.12.2020 r. - w przedszkolu macierzystym przy ul. Niepodległości oraz 8.12.2020 r. w oddziale przedszkola przy ul. Sławkowskiej, dzieci już od rana z wielką niecierpliwością spoglądały na drzwi, nasłuchując „mikołajowych” dzwoneczków. Aby podkreślić wyjątkowy charakter tych wydarzeń, przedszkolaki były odświętnie wystrojone w czerwone ubranka z mikołajkowymi motywami. Święty Mikołaj nie zawiódł przedszkolaków i pomimo braku białego puchu, jak co roku przybył do przedszkola na czas. W tym roku ze względu na obostrzenia sanitarno-epidemiologiczne każda grupa oddzielnie w swojej sali zabaw serdecznie witała wyczekiwanego Gościa, śpiewając skoczne piosenki, przygrywając na instrumentach perkusyjnych, recytując piękne wierszyki i tańcząc.... - tylko dla Niego. Przedszkolaki niektórych grup przygotowały również upominki dla Mikołaja w postaci prac plastycznych. Grupowe występy przedszkolaków dla Mikołaja zostały w tym roku nagrane, toteż rodzice, rodzeństwo, mieszkańcy Bukowna mogą obejrzeć filmiki oraz zdjęcia z uroczystości przedszkolnych na stronie internetowej przedszkola pod adresem: <http://mpbukowno.pl/aktualnosci/> Zapraszamy!!!

Mikołaj podczas wizyty porozmawiał z nauczycielami oraz z dziećmi, zachęcając je do bycia grzecznymi, koleżeńskimi, uczynnymi i dobrymi wobec innych. Na koniec wizyty nagroził przedszkolaki wspaniałymi prezentami. Nie zapomniał także o „małym co nieco” w postaci czekoladowej figurki Mikołajka dla pracowników przedszkola. W tych dniach uśmiechu nie brakowało, a w powietrzu

unosila się aura radości i świątecznej atmosfery. Na takie chwile zawsze warto czekać!

Swoją wizytą w przedszkolu Mikołaj wniósł również radość w życie starszego pokolenia. Grupa III „Serduszek”, biorąc udział w projekcie we współpracy z Fundacją Biuro Inicjatyw Społecznych w Krakowie, zadedykowała swój filmik z nagraniem występu dla Mikołaja pensjonariuszom Domu Seniora „Leśna Polana” w Bukowni. W ten właśnie sposób trzyletnie „Serduszka” pragną umilić seniorom codzienne chwile, by poczuły świąteczną atmosferę, by odżyły ich radosne, miłe wspomnienia związane z przeżywaniem Mikołajek, a co najważniejsze – żeby mogli uwierzyć, że nadal są potrzebni i wyjątkowi. W ramach projektu, na potrzeby zrealizowania zadania, grupa otrzymała środki finansowe m.in. na zakup grupowych T-shirtów oraz instrumentów perkusyjnych. Dziękujemy Fundacji za pomoc i wsparcie!

Gorące podziękowanie składamy również świętemu Mikołajowi za to, że pomimo natłoku pracy nie zapomniał o naszych przedszkolakach... Będziemy oczekiwać ponownej Jego wizyty w przedszkolu za rok, już w 2021 roku. Do zobaczenia! ■

Koordynatorki Mikołajek w przedszkolu:

Ewelina Mosur, Edyta Czarnota, Joanna Gut, Małgorzata Szkop

*Pięknych i niezapomnianych
Świąt Bożego Narodzenia,
chwili wytechnienia od
codzienności, odrobiny magii
i niepowtarzalności,
spokoju ducha, radości
wśród najbliższych
oraz szczęścia w całym
2021 roku!*

*Życzy
Dyrekcja i Pracownicy
Miejskiego Przedszkola
w Bukowni*



Jeszcze w kolorach jesieni - z życia Przedszkola Sióstr Prezentek w Bukowni

21 września 2020 r. świętowanie **Dnia Przedszkolaka** rozpoczęliśmy na świeżym powietrzu od wspólnie wykonanych znanych i lubianych piosenek, które na co dzień ćwiczymy podczas zajęć umuzykalniających w naszym przedszkolu. Nie zabrakło zabaw integracyjnych i sportowych zmagani. Kolorowe balony, ciekawe zabawy, wesoła muzyka oraz życzenia siostry dyrektora dopełniły miłych przeżyć tego wyjątkowego dnia.

14 października br. – w dniu **Święta Nauczycieli oraz wszystkich Pracowników naszego Przedszkola** podziękowaliśmy naszym paniom i wszystkim pracownikom za ich obecność, za uśmiech, za cierpliwość, za otwieranie przed nami tajemnic otaczającego nas świata oraz uczenie nas bycia dobrymi dla siebie i innych. Nasze piękne laurki oraz wierszyki wypowiedziane z całego serca – to było nasze „**DZIĘKUJEMY**” dla kochanych wychowawczyń i pracowników.

Trzeba dodać, że siostra dyrektora Krystyna Dębowska skierowała do grona pedagogicznego i pracowników wiele ciepłych słów

wdzięczności oraz życzeń pomyślności i pięknych sukcesów w życiu zawodowym i osobistym.

„Każdy Święty chodzi uśmiechnięty”

Zgodnie z tymi słowami, zawartymi w piosence Arki Noego, 29 października uśmiech naszym przedszkolakom towarzyszył cały dzień, a wszystko za sprawą wyjątkowego wydarzenia jakim był **Bal Wszystkich Świętych**.

Dzięki zaangażowaniu dzieci i ich rodziców sale wypełniły się obecnością wielu Świętych. Zarówno dzieci, jak i panie pięknie zaprezentowały atrybuty wybranych Świętych i wiadomości o ich życiu, często bardzo trudnym.

Wydarzenie to miało na celu nie tylko wspólną zabawę i integrację, ale także uświadomienie wszystkim, że Święci są blisko nas, możemy ich prosić w naszych potrzebach, ale także naśladować.

11 listopada to bez wątpienia jedna z najważniejszych dat, która została zapisana na kartach historii naszego kraju. Pielęgnując tradycję oraz szacunek do naszej Ojczyzny, 10 listopada uczciliśmy w przedszkolu rocznicę odzyskania przez Polskę niepodległości. Wszystkie dzieci ubrane w białe-czerwone stroje w swoich salach zaprezentowały program artystyczny, przygotowany specjalnie na tę okazję. Poprzez recytowanie patriotycznych wierszy, wspólne śpiewanie piosenek o tematyce historycznej, tańce ludowe oraz piękną dramę (rozbiory Polski) przedszkolaki dumnie prezentowały swoje umiejętności, ale przede wszystkim szacunek i miłość do przeszłości naszej Ojczyzny. O godzinie wyznaczonej, tj. o 11.11, dzieci w poszczególnych grupach odśpiewały wszystkie zwrotki Hymnu Narodowego „Jeszcze Polska nie zginęła”. Śpiewały głośno i całym sercem.

20 listopada – najmłodsze dzieci przedszkola z grupy „Sówek” przeżywały swój niepowtarzalny dzień. Długo szlifowały swoje umiejętności recytatorskie, wokalne i taneczne, by jak najlepiej się zaprezentować, bo to przecież **uroczyste pasowanie** na przedszkolaka. Mimo lekkiej tremy, program ucieszył wszystkich widzów i mali, ale odważni artyści zostali nagrodzeni gromkimi brawami.

Po części artystycznej siostra dyrektora Krystyna Dębowska przy pomocy symbolicznego ołówka dokonała uroczystego aktu pasowania najmłodszych dzieci. ■



PODZIĘKOWANIA

DLA SIOSTRY
MAŁGORZATY SMĘTEK
- DOTYCHCZASOWEJ
DYREKTORKI PRZEDSZKOLA
SIÓSTR PREZENTEK

31 sierpnia 2020 r. dzieci oraz pracownicy przedszkola Sióstr Prezentek pożegnali s. Małgorzatę Smętek – dotychczasową dyrektorkę przedszkola.

Doceniając wieloletnią pracę, trud i serce pragniemy podziękować za wychowanie wielu pokoleń, za pielęgnowanie w przedszkolach ewangelicznych wartości oraz pełne oddanie się sprawom przedszkola i troskę o jego dobro.

Siostra Małgorzata dzięki swojej wytrwałości i zaangażowaniu – zgodnie z przesłaniem bł. Zofii Czeskiej – Założycielki Zgromadzenia Sióstr Prezentek uczyniła przedszkole miejscem, w którym nasi podopieczni czują się bezpiecznie i mają doskonałe warunki do wszechstronnego rozwoju w oparciu o wzajemny szacunek i poszanowanie.

Droga Siostrzo, życzymy dalszej owocnej posługi w pełnieniu misji bł. Zofii Czeskiej oraz czerpania satysfakcji i radości z nowej posługi.

**Dyrekcja oraz pracownicy
Publicznego Przedszkola Sióstr Prezentek
w Bukownie**

PRZEMOC EKONOMICZNA - BEZ SINIAKÓW, ALE Z RANAMI, KTÓRYCH NIE WIDAĆ

Nie musisz mieć posiniaczonych ramion i piekących od uderzeń policzków, byś była ofiarą przemocy domowej. Twój partner nie musi Cię popychać, szarpać czy uderzać, gdy ma zły humor. Wystarczy, że będzie Ci wydzieliał pieniądze, poniżając Cię i terroryzując psychicznie. Wystarczy, że usłyszysz, iż jesteś rozrzućna, nie umiesz gospodarować pieniędzmi, że do niczego się nie nadajesz. Wystarczy, że systematycznie będziesz słyszeć krzyk, iż jesteś darmozjadem. Wiele kobiet zna to z autopsji, każdego tygodnia stojąc przed wyzwaniem wyżywienia całej rodziny za 100 złotych rzucone z łaską w twarz. Gdy w tym samym czasie szanowny małżonek zamawia sobie zegarki za 1000 złotych i kolekcjonuje modne gadżety. On może. Ona nie. Przemoc ekonomiczna dotyczy co szóstej Polki. Wstydlivy problem, pieniądze w Polsce to ciągle temat tabu. O ile w innych regionach świata nikt nie stroni od dzielenia się informacją, ile zarabia na miesiąc, to w naszym państwie zazwyczaj tego typu danymi nie dzielimy się publicznie. Często nie mówi się o nich w rodzinach. Dlaczego? Być może, by niepotrzebnie nie psuć atmosfery, nie wywołać skrajnych emocji – zawiści czy współczucia. By nie zostać odebrany jak osoba prosząca o pomoc. Tabu otaczające nasze pieniądze ma przełożenie na naszą wiedzę finansową. Ostatnie badania pokazują, że aż 60% Polaków nie ma pojęcia o podstawowych narzędziach i prawach rządzących pieniędzmi. Podobna ignorancja dotyczy tematu przemocy finansowej. Kodeks karny wprost o niej nie mówi, sędziowie często temat bagatelizują, a rodzina ofiary radzi siedzieć cicho, by nie pogarszać

swojej sytuacji. Pojawia się wstyd, rozczarowanie i lęk o przyszłość. Problem przemocy finansowej dotyczy, według najnowszych danych, co szóstej Polki, zwłaszcza kobiet zależnych finansowo od swoich mężów. Problem jednak nie dotyczy tylko kobiet nieaktywnych zawodowo, ale wszystkich tych rodzin, w których mąż czy partner z jakiegoś powodu może mieć poczucie kontroli. Często mężczyzna w takim układzie czerpie niemal sadystyczną przyjemność z upokarzania swojej partnerki, poniżając ją na każdym kroku. Dochodzi do następującego mechanizmu uproszonego spoglądania na partnerkę – nie masz pieniędzy lub masz ich niewystarczająco dużo = jesteś gorsza.

W jaki sposób objawia się przemoc ekonomiczna?

Przemoc ekonomiczna często bywa subtelna. Uchwycenie jej istoty jest trudne. Może ona bowiem dotyczyć rodzin ubogich oraz w takich, w których zewnętrze wszystko wygląda idealnie. Niekoniecznie pojawia się w rodzinach, w których mężczyzna zarabia, ale również w takich, w których pracuje tylko kobieta i to ona doświadcza przemocy ekonomicznej. Sytuację utrudnia również fakt, że przyzwolenie na przemoc ekonomiczną jest spore (wielu Polaków popiera fakt wydzielania pieniędzy partnerowi). Ponadto w codziennym życiu nie da się uciec od zależności w związku, jednak nie powinna ona przeradzać się w przemoc.

W jaki sposób objawia się przemoc ekonomiczna: próby uzależnienia od siebie – partner zabrania kobiecie podjęcia pracy, czy nauki; próby podporządkowania sobie partnerki; brak rozumienia wspólnoty majątkowej (brak poczucia, że pieniądze są nasze, bo partner zarabia, a żona pracuje, zajmując się domem i dziećmi), partner decyduje o wydatkach, kobieta musi realizować wyznaczony przez niego plan; blokowanie dostępu do konta, proszenie o pieniądze, brak wiedzy, ile partner naprawdę zarabia, wydzielanie pieniędzy i kontrola, na co kobieta wydaje pieniądze, pod groźbą kary – jeśli coś się nie zgadza w wydatkach, kobieta dostaje karę i następnym razem otrzymuje mniej pieniędzy; absurdalnymi oczekiwaniami robienia zakupów za niewielkie pieniądze; dobra atmosfera w domu zależy od „odpowiedniego humoru mężczyzny”, wprowadzenie zasady, że kobieta musi zasłużyć na to, by dostać więcej pieniędzy na codzienne potrzeby; przywłaszczenie, niekorzystne gospodarowanie małżonka mieniem wchodzącym w skład majątku małżeńskiego; sponsorowanie przez kobietę prób rozkręcenia firmy przez partnera, zaciągniętych przez niego długów czy nałogów (hazardu); niepłacenie alimentów.

Przemoc ekonomiczna może mieć charakter subtelny lub mocno zaawansowany. Często jest zapowiedzią innych form przemocy – psychicznej, seksualnej i fizycznej. Problem z ujawnieniem przemocy ekonomicznej wynika często z braku wiedzy o jego istnieniu. Kobiety doświadczające terroru finansowego boją się odezwać. Sądzą, że im się tylko wydaje. Usprawiedliwiają partnera, mówiąc, że żyjemy w trudnych czasach. Poza tym nierzadko podobne rzeczy słyszą od bliskich osób, że skoro on zarabia, nie pije i nie bije, to nie ma sensu wynajdywać sobie problemów. Kuleje też wiara w siebie. Bo skoro teoretycznie najbliższa osoba wbija nam w głowę przekonanie, że jesteśmy beznadziejne, to w końcu zaczynamy w to wierzyć i żyjemy w przekonaniu, że sobie same nie poradzimy... Poza tym kobiety doświadczające przemocy wstydzą się i żyją w poczuciu, że to ich wina. Dlatego siedzą cicho, żeby nie pogarszać swojej sytuacji.

Jeśli jesteś ofiarą przemocy ekonomicznej, zacznij od rozmowy z partnerem. Nakreśl problem i poproś o terapię u psychologa. Zanim jednak to zrobisz, postaraj się zebrać dowody (nagrania, potwierdzenie blokady dostępu do konta, itd.). Jeśli rozmowy nie przynoszą skutku lub pogarszają sytuację, zgłoś sprawę na policję. ■

Odzyskać siebie po doświadczeniu przemocy

Doznawanie przemocy ze strony bliskiej osoby jest traumatycznym przeżyciem, które wiąże się ze stopniowymi, często nieuświadomionymi metamorfozami, dekonstruującymi tożsamość. Uświadomienie sobie obszarów strat i przekształceń tożsamości wymaga porównania przeszłości z teraźniejszą perspektywą postrzegania świata. Aby dokonać zmian, trzeba uporać się z traumatycznymi wspomnieniami.

Doznawanie przemocy ze strony bliskiej osoby jest indywidualnym, traumatycznym przeżyciem, które wywołuje poczucie krzywdy i zagubienia, m.in. z uwagi na brak bezpieczeństwa i przewidywalności sytuacji, ale również ze względu na utratę kontroli oraz ograniczenie możliwości samodzielnego działania. Trudne doświadczenia wiążą się z radykalnymi zmianami w przebiegu życia i stopniowymi, często nieuświadomionymi metamorfozami, dekonstruującymi tożsamość. Osoba doznająca przemocy słyszy twierdzenia, które w odmienny sposób interpretują rzeczywistość oraz podważają jej dotychczasowy sposób rozumienia świata. Prześladowca dewaluje jej inteligencję, umiejętności, umniejsza sukcesy, podkreśla brak samodzielności i zdolności rozwiązywania problemów, krytykuje sposób realizacji ról społecznych (w przypadku kobiet – matki, żony, gospodyni). Odcina od korzeni, wyśmiewa pochodzenie, członków jej rodziny, podkreśla słabość charakteru, umniejsza atrakcyjność fizyczną, dehumanizuje i odziera z godności. Silna więź z człowiekiem stosującym przemoc powoduje, że krzywdzona osoba jest w stanie zinternalizować uprawomocnione przez niego wartości, poglądy czy definicje sytuacji, nawet wówczas, gdy są całkowicie sprzeczne z jej przekonaniami czy z jej systemem wartości.

Doznawanie przemocy zmienia wesołą i towarzyską osobę w przygnębioną, coraz bardziej zamkniętą w sobie. Stopniowo zaczyna ona unikać kontaktów z rodziną i znajomymi, z czasem traci kontrolę nad swoim życiem, staje się bezwolna, pasywna, zrezygnowana, brakuje jej odwagi, a wahania oraz wątpliwości przed podjęciem decyzji często paraliżują jakiegokolwiek działania. Przemoc i manipulacja, jakiej doświadcza, powodują, że staje się zastraszona, uległa, nie wyraża swojego zdania, nie docenia siebie i ma niskie poczucie własnej wartości. To sprawia, że bez większego oporu podporządkowuje się innej osobie oraz lepiej identyfikuje cudze potrzeby niż swoje własne. Duża wrażliwość pozwala na manipulację jej uczuciami, często też ma poczucie winy, a także usprawiedliwia działania agresora. Towarzyszą jej ciągle obawy, uczucie napięcia i lęku, niepokój. W związku ze stałą krytyką ma poczucie nieatrakcyjności, obawia się odrzucenia, pragnie akceptacji i uznania. Sytuacja ta umożliwia napastnikowi przesuwanie granic dopuszczalnych zachowań, a tym samym eskalację przemocy. Traktowana w ten sposób osoba zaczyna myśleć o swojej sytuacji w kategoriach pułapki (widzi coraz mniej możliwych rozwiązań), więc z czasem

słabnie jej obrona. Centralną postacią egzystencji takiej osoby staje się agresor, a ona podporządkowuje mu wszystkie sfery życia, choć w ten sposób nie unika opresji.

Działania, a także komunikaty agresora wpływają na utrwalone przekonania osoby doświadczającej przemocy na temat rzeczywistości oraz siebie, a dodatkowo reakcje płynące z otoczenia są źródłem wtórnych zranień. Stopniowo następuje zmiana sposobu myślenia o sobie, najpierw w kontekście relacji z bliską osobą, później jest generalizowana na wszystkie sfery życia.

Rekonstrukcja spójnej tożsamości wymaga podjęcia biograficznej pracy nad własnymi traumatycznymi doznaniem, jak również odniesienia się do innej niż dotychczasowa perspektywy wyjaśniającej, przypisującej odmienne znaczenia rzeczywistości. Osoba gotowa do podjęcia biograficznej pracy nad doświadczeniami musi włączyć swoje przeżycia we własną biografię, zrozumieć i w pewnym stopniu pogodzić się z konsekwencjami podjętych przez siebie działań (również tych nieefektywnych), a także zaakceptować aktualną sytuację, związane z nią zmiany czy ograniczenia, które stanowią podstawę planowania dalszego życia.

Uświadomienie sobie obszarów strat i przekształceń tożsamości wymaga zestawienia perspektywy przeszłej z teraźniejszą. Podjęcie refleksji nad historią swojego życia pozwala odkryć cechy i zachowania, które nie są rozpoznawane jako własne, a pojawiły się w wyniku procesu dekonstruowania tożsamości. Osoba doświadczająca przemocy z czasem zaczyna charakteryzować siebie jako cichą, stłamszoną, smutną, głupią, bezwolną, odrażającą i żalną.

Istotnym elementem pracy nad doświadczeniem przemocy jest uporanie się z traumatycznymi wspomnieniami, które polega na traktowaniu ich jak bagażu doświadczeń i prowadzi do redefinicji rzeczywistości. Proces pogodzenia się z przeszłością wiąże się z wybaczeniem krzywd oraz akceptacją zranień (to nie zawsze jest możliwe), co umożliwia osiągnięcie spokoju i odzyskanie zaufania do siebie. Upływający czas zwykle pozwala przepracować emocje związane ze stratą, a przejście swoistej żałoby umożliwia zdystansowanie się do cierpienia. Akceptacja krytycznych elementów biografii pozwala zauważyć pozytywne aspekty życia. W miejsce braku bezpieczeństwa, strachu, czuwania, tłumienia emocji pojawia się poczucie kontroli, radość, uczucie szczęścia, spełnienia. Osoby, które przetrwały to trudne doświadczenie, zaczynają postrzegać siebie przez pryzmat swojej wartości, osiągnięć, możliwości, chętnie nawiązują pozytywne relacje, dbają o siebie i swoje potrzeby, budzą szacunek innych. Uczą się stawiania granic, dokonywania wyborów, odmawiania, odbudowują swoje siły. Mają przy tym świadomość pozostawania w procesie zmiany, tj. odzyskiwania kontroli, zdrowienia, przekraczania trudności, ciągłego rozwoju, odzyskiwania pozytywnego obrazu siebie. ■

W związku z nadchodzącym okresem zimowym pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bukownie uprzejmie proszą mieszkańców o zainteresowanie się w najbliższym sąsiedztwie sytuacją osób starszych, niepełnosprawnych i bezdomnych, które w tym trudnym okresie mogą wymagać pomocy. Prosimy o zgłaszanie takich przypadków pracownikom tutaj. MOPS w godzinach pracy ośrodka (w poniedziałek-piątek 7.00 - 15.00, tel. 32 6421230), a w sytuacjach zagrożenia zdrowia i życia prosimy dokonywać zgłoszenia na numer alarmowy „112”.

Jednocześnie informujemy, że najbliższą placówką, świadczącą pomoc osobom bezdomnym z terenu gminy Bukowno jest Schronisko dla osób bezdomnych w Kluczach, ul. Bolesławska 23, prowadzone przez Chrześcijańskie Stowarzyszenie Dobroczynne. ■



Posiłek w szkole i w domu

Głównym celem Programu POSIŁEK W SZKOLE I W DOMU jest pomoc zarówno osobom starszym, niepełnosprawnym, o niskich dochodach, jak i dzieciom, które wychowują się w rodzinach znajdujących się w trudnej sytuacji. Program przewiduje wsparcie finansowe gmin w udzieleniu pomocy w formie posiłku, świadczenia pieniężnego w postaci zasiłku celowego na zakup posiłku oraz żywności oraz świadczenia rzeczowego w postaci produktów żywnościowych.

Program realizuje Ośrodek Pomocy Społecznej w Bukowni jako samorządowa jednostka pomocy społecznej we współpracy z innymi samorządowymi jednostkami organizacyjnymi gminy - ze szkołami i przedszkolami, w tym prowadzonymi przez inne samorządy gminne albo podmiotami prowadzącymi szkoły lub przedszkola niepubliczne, do których uczęszczają dzieci i młodzież z terenu Gminy Bukowno.

Program jest finansowany z środków własnych gminy oraz dotacji z budżetu państwa otrzymanej w ramach dofinansowania programu „Posiłek w szkole i w domu” na lata 2019-2023.

Zgodnie z Uchwałą Rady Ministrów ze środków przekazywanych w ramach Programu gminy udzielają wsparcia osobom spełniającym warunki otrzymania pomocy wskazane w ustawie z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej w szczególności:

- dzieciom do czasu podjęcia nauki w szkole podstawowej,
- uczniom do czasu ukończenia szkoły ponadpodstawowej,
- osobom i rodzinom znajdującym się w sytuacjach wymienionych w art. 7 ustawy o pomocy społecznej z dnia 12 marca 2004 r. o pomocy społecznej, w szczególności osobom samotnym, w podeszłym wieku, chorym lub niepełnosprawnym – w formie posiłku, świadczenia pieniężnego na zakup posiłku lub żywności albo świadczenia rzeczowego w postaci produktów żywnościowych.

Tego typu pomoc przyznana dzieciom i młodzieży w okresie nauki w szkole może być realizowana w formie zakupu posiłków.

Ponadto - zgodnie z art. 48b ustawy o pomocy społecznej - pomoc doraźna albo okresowa w postaci jednego gorącego posiłku dziennie przysługuje osobie, która własnym staraniem nie może go sobie zapewnić.

Realizując powyższe zapisy, w okresie jesienno-zimowym, tj. od 1 października do 31 marca, w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bukowni jest uruchamiany Punkt Wydawania Posiłków, w którym osoby dorosłe, którym przyznano taką formę pomocy mogą odebrać jednodaniowy ciepły posiłek. Osoby zainteresowane tą formą pomocy mogą zgłaszać się do pracowników socjalnych celem uzyskania szczegółowych informacji lub złożenia wniosku o przyznanie takiej pomocy.

Kryteria i warunki udzielania świadczenia:

Osoby starające się o ww. pomoc muszą spełniać kryterium dochodowe w wysokości **150%** kryterium, o którym mowa w art. 8 ust. 1 ustawy o pomocy społecznej, które wynosi:

- dla osoby samotnej w wysokości **1051,50 zł**
- dla osoby w rodzinie w wysokości **792,00**

Tryb załatwienia sprawy:

Pomoc przyznaje się w oparciu o decyzję administracyjną. Termin wydania decyzji uzależniony jest od otrzymania uzupełnionego wniosku. Decyzja jest poprzedzona przeprowadzonym przez pracownika socjalnego wywiadem środowiskowym, który przeprowadza się w ciągu 14 dni roboczych od wpłynięcia wniosku. ■

Wieści ze Świetlicy

wrzesień-październik



Wakacje na świetlicy, mimo utrudnień wynikających z sytuacji epidemicznej, minęły nam bardzo szybko i intensywnie. Spacerowym krokiem poznawaliśmy nasze miasto i jego okolice. Zdobyliliśmy wiedzę o okolicznej faunie i florze. Trenowaliśmy również różne sporty, rozwijając kondycję, a także doskonaliliśmy zasadę gry „fair play”. W czasie deszczu również nie próżnowaliśmy: tworzyliśmy różne dzieła, rozwijaliśmy słownictwo i wiedzę na różnorodne tematy. Nie raz udało się zadziwić kreatywnością.

Rok szkolny powitaliśmy z uśmiechem na ustach. Wypoczęci i pełni pozytywnej energii radośnie powędrowaliśmy do szkoły. Z chęcią i wielkim zaangażowaniem wzięliśmy udział w „Narodowym Czytaniu”. Dzięki Miejskiej Bibliotece Publicznej w Bukowni mogliśmy poszerzyć nasze domowe biblioteki o przepięknie wydaną lekturę - „Balladynę” Juliusza Słowackiego. Bardzo dziękujemy za wspólną przygodę z literaturą.

W ostatnim czasie odbyło się wiele ciekawych zajęć tematycznych, które poszerzyły naszą wiedzę i umiejętności w różnych dziedzinach życia. Nauczyliśmy się, jak reagować w czasie pożaru, poznaliśmy wpływ człowieka na środowisko i żyjące wokół nas zwierzęta, opanowaliśmy umiejętność adresowania listów oraz wielokrotnie mieliśmy okazję dyskutować na różne tematy, argumentując swoje opinie. Nabyliśmy wiele ciekawych i przydatnych umiejętności. Mamy nadzieję, że przyszłość przyniesie nam jeszcze więcej ciekawych zajęć i wspólnych wycieczek. ■



LEKKOATLETYKA

Otwarte Mistrzostwa Krakowa Dzieci Młodszych i Starszych w Lekkiej Atletyce - Kraków 6.09.2020

500 m Dz. Mł. - Maja Labisko 2 miejsce 1.38,49
 500 m Chł. Mł. - Krzysiu Jasica 2 miejsce 1.31,36
 500 m Chł.Mł. - Kuba Zabrocki 1.40
 300 m Chł. St. - Bartek Drynda 4 miejsce 48,35

MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO
 JUNIORÓW - KRAKÓW 6.09.2020

Trzy medale na Mistrzostwach Województwa U20 trafiły do Bukowna.

Ola Rusek - brązowy medal na 1500 metrów
 Mateusz Jasica - srebro w biegu na 1500 metrów oraz srebro w biegu na 3000 metrów
 Krystian Szymański w biegu na 400 metrów 2 miejsce PK 52.71 PB

IV Bieg im. Rtm. Witolda Pileckiego - Jaworzno 12.09.2020

5 km Kobiet - Monika Mucha Labisko 3 miejsce Open
 5 km Mężczyzn - Mateusz Jasica 3 miejsce Open

10 km Mężczyzn

Adrian Dziurzyński 5 miejsce Open

Paweł Labisko 25 miejsce Open

Paweł Rusek 38 miejsce Open

Biegi dzieci i młodzieży

600 m 3-8 lat Chłopcy - Marcel Dziurzyński 1 miejsce

600 m 9-13 lat Dziewczeta - Roksana Kurek 1 miejsce, Maja Labisko 2 miejsce

600 m 9-13 lat Chłopcy - Bartosz Drynda 1 miejsce, Krzysiu Jasica 3 miejsce, Kuba Zabrocki 4 miejsce



Bieg Jaworzno

XIV Bieg Przelajowy im. Jerzego Łaskawca Hutki
 19.09.2020 3 km

Maja Labisko - 1 miejsce, Krzysiu Jasica - 2 miejsce

Monika Mucha Labisko - 2 miejsce Open Kobiet

CHECHŁO RUN - Trzebinia 27.09.2020

5 km

Monika Mucha Labisko - 3 miejsce K-30

Mateusz Jasica - 4 miejsce M-20



Bieg Jaworzno



Bieg Hutki

Adrian Dziurzyński - 6 miejsce M-30

Paweł Labisko - 7 miejsce M-40

10 km

Paweł Rusek - 7 miejsce M-50

MISTRZOSTWA WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO DZIECI
 MŁODSZYCH I STARSZYCH KRAKÓW 4.10.2020

4 medale (1 złoty i 3 srebrne) trafiły do lekkoatletów z Bukowna

500 m U12 K Maja Labisko - 2 miejsce

500 m U12 M Krzysiu Jasica - 2 miejsce

600 m U14 M Bartek Drynda - 2 miejsce

1000 m U14 K Roksana Kurek - 1 miejsce

150 m U12 M Bartek Malczyk - 5 miejsce

300 m U12 K Maja Labisko - 5 miejsce rek. życiowy 52,78

300 m U12 M Kuba Zabrocki - 3 w serii, 6 miejsce

Sztafeta Szwedzka M (400-300-200-100) Drynda, Jasica, Zabrocki, Malczyk - 8 miejsce ■

TYLKO DLA ORŁÓW. SZTOŁA 2020

Prawie 120 osób z różnych miast Polski wzięło udział w III Ogólnopolskim Spływie Kajakowym „TYLKO DLA ORŁÓW. SZTOŁA 2020”. W sobotę, 5 września, kajakarze pokonali 17-kilometrową trasę na odcinkach: Bukowno Przystań – Sławków-Piernikarka.

Tegoroczny spływ to już trzeci z kolei organizowany w naszym mieście przez Fundację Kajakową Tołhaj-Gdk, przy współpracy Miasta Bukowno oraz Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji. Oficjalne otwarcie imprezy, z udziałem władz Miasta i dyrekcji MOSiR, odbyło się w sobotę rano przy Domu Turysty „TRAMP”. Po powitaniu uczestników przez zastępcę burmistrza Marcina Cockiewicz i dyrektor MOSiR Annę Kwaśniewską oraz omówieniu regulaminu spływu, uczestnicy udali się do przystani początkowej znajdującej się przy „Leśnym Dworze” w Bukownie. Stąd wyruszyli w 17-kilometrową trasę, której zwieńczeniem była sławkowska „Pierńkarka”.

Warto podkreślić, że spływ Sztołą do łatwych nie należy. Mimo pozornie prostego pierwszego odcinka, w kolejnych uczestnicy napotykają na sporo trudności: powalone drzewa, wypłycenia, błoto, czy zatopione gałęzie. Komfortu nie dodaje także niska temperatura wody. Podczas pokonywania trasy kajakarze niejednokrotnie musieli przeciągać kajaki przez różne przeszkody, zmagać się z gęstym błotem, przenoskami i innymi utrudnieniami.

Na przystani końcowej, czyli w „Pierńkarce”, na kajakarzy czekał słodki poczęstunek, zaś wieczorem przy DT „TRAMP” odbyło się pożegnalne ognisko, podczas którego wręczono puchary, medale i dyplomy. I miejsce za najliczniejszy udział w wydarzeniu zdobyła drużyna KAJAKOWY SOSNOWIEC.

III Ogólnopolski Spływ Kajakowy „TYLKO DLA ORŁÓW. SZTOŁA 2020” odbywał się pod honorowym patronatem Burmistrza Miasta Bukowno Mirosława Gajdziszewskiego. Partnerzy imprezy: MOSiR Sosnowiec, Miasto Sławków, Bank PKO BP, Polski Związek Kajakowy, „Przegląd Olkusi”. ■

Agnieszka Zub



Halowy Turniej Mini-Tenisa z okazji Święta Niepodległości Polski o Puchar Dyrektora MOSiR w Bukownie



Tenisowe Towarzystwo Sympatyków „Prince’a” i Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji w Bukownie w dniach 12-14.11.2020 r. zorganizowały dla dzieci i młodzieży biorących udział klubowym szkoleniu tenisowym turniej Mini-Tenisa w Hali Sportowej MOSiR w Bukownie. W zawodach popularyzujących tenis ziemny wzięło udział 21 osób. W kategorii dzieci do 10 lat w konkursie sprawdzającym nabyte

umiejętności tenisowe uczestniczyło 16 dzieci (8 dziewcząt i 8 chłopców). W kategorii młodzież do 16 lat w Turnieju Mini-Tenisa zagrało 5 zawodniczek. Turniej rozegrano systemem „każdy z każdym” do dwóch wygranych gemów.

W kategorii dziewcząt do 10 lat kolejne miejsca w zależności od uzyskanych punktów w konkursie uzyskały:

1. Hania Szumera, 2. Zuzia Stasiowska, 3. Madzia Krawiec, 4. Klaudia Kalecińska, 5. Zuzia Janota, 6. Emilia Szakała, 7. Julia Derdaś, 8. Ania Lasota

W kategorii chłopców do 10 lat kolejne miejsca w zależności od uzyskanych punktów w konkursie uzyskali:

1. Jan Szumera, 2. Piotr Kaleciński, 3. Henryk Madejski, 4. Michał Derdaś, 5. Antoni Dębski, 6. Hubert Antkowiak, 7. Franek Dębski, 8. Olek Szakała

W turnieju Mini-Tenisa w kategorii młodzieży do 16 lat kolejne miejsca zajęły następujące zawodniczki:

1. Klaudia Zub, 2. Natalia Skotniczna, 3. Wiktoria Zastawnik, 4. Patrycja Orlicka, 5. Paulina Orlicka

Uczestnicy zawodów otrzymali puchary, upominki, słodycze, napoje i owoce ufundowane przez organizatorów. ■

Prezes TTSP Bukowno Zdzisław Lekston
Dyrektor MOSiR w Bukownie Anna Kwaśniewska

PROTEST „PIEKŁO KOBIET” – BUKOWNO

Około 40 osób wzięło udział w proteście „Piekło kobiet” zorganizowanym 6 listopada w Bukowni. Manifestacja rozpoczęła się na placu przy Urzędzie Miejskim, gdzie odczytano postulaty protestujących i odśpiewano hymn państwowy. Następnie uczestnicy akcji przemierzali ulice Nową, Niepodległości i Kolejową. Protest przebiegł spokojnie, z zachowaniem zalecanego reżimu sanitarnego. Bezpieczeństwa protestujących oraz uczestników ruchu drogowego pilnowała policja. Po zakończonej akcji kilka osób zostało wylegitymowanych.

Protest „Piekło kobiet” jest wynikiem wyroku Trybunału Konstytucyjnego, który orzekł, że przepis zezwalający na dopuszczalność aborcji w przypadku dużego prawdopodobieństwa ciężkiego i nieodwracalnego upośledzenia płodu albo nieuleczalnej choroby zagrażającej jego życiu jest niezgodny z konstytucją. Od 22 października w całym kraju organizowane są podobne manifestacje. ■

Agnieszka Zub



Kalendarz „Zakochaj się w Bukownie” już w sprzedaży!

Już po raz trzeci ukazał się kalendarz zawierający zdjęcia najpiękniejszych miejsc znajdujących się w naszym mieście. Jego wydawcą jest Urząd Miejski w Bukowni.

Pomysł wydawania kalendarza ze zdjęciami naszego miasta narodził się trzy lata temu na facebookowej grupie #ZakochajSięwBukowni. Pomysłodawcą kalendarza był jeden z administratorów grupy – Piotr Łaś. Zdjęcia wybrano spośród tych opublikowanych przez użytkowników grupy Zakochaj się w Bukowni, a ich wyborem, oprócz P. Łasia, zajęli się fotograficy Rafał Skóra i Tomasz Mól. Nie było to łatwe zadanie, ponieważ często zdarzało się, że choć zdjęcie było interesujące, nie spełniało kryteriów jakościowych koniecznych do publikacji drukiem.

– Staraliśmy się wybrać zdjęcia tak, by pasowały do pór roku i w całości dobrze się prezentowały – mówi Piotr Łaś. – Liczyła się przede wszystkim jakość i spójność. Największy problem to zimowe miesiące. Trudno było ukazać zimę, której prawie nie ma.

Łącznie wśród autorów tegorocznej edycji kalendarza „Zakochaj się w Bukownie” znalazło się trzynaście osób (okładka + każdy miesiąc): Dorota Gajewska, Maciej Ćmiel, Łukasz Szotek, Mariusz Kucik, Piotr Łaś, Rafał Skóra, Adam Mitka, Magdalena Malik, Grzegorz Przetakiewicz IDEOS Olkusz, Tomasz Mól, Dominik Lorek, Momentografie – Justyna Leszczyńska i Andrzej Jurga.

Kalendarze w cenie 30 zł/egz. można nabyć w Miejskim Ośrodku Kultury w Bukowni wg poniższych wytycznych:

- zamawiając telefonicznie pod nr 32 6421 938 lub przez e-mail: mok@mokbukowno.pl;
- odbiór kalendarza następuje o omówionej godzinie przy wejściu do Centrum Kultury ul. Kolejowa 3, gdzie pracownik MOK przekaze kalendarz kupującemu;
- kupujący dokonuje płatności gotówką lub przelewem na konto 12 1240 4748 1111 0000 4877 6725;
- przy zamówieniu kalendarza przesyłką koszty dostawy w wysokości 17,00 zł ponosi kupujący;
- przekazanie kalendarza następuje po wpłynięciu środków na konto. ■

Agnieszka Zub



PRZES BUKOWNO PRZEJECHAŁ ORSZAK ŚWIĘTEGO MIKOŁAJA

W sobotę, 5 grudnia, ulicami Bukowna przejechał orszak Świętego Mikołaja. Ulubiony święty najmłodszych zaskoczył wszystkich – zjawił się bowiem na... quadzie.

To, że rok 2020 jest pod wieloma względami wyjątkowy, wiedzą chyba wszyscy. Ale jeśli myślicie, że nic już Was nie zaskoczy, byliście w błędzie.

Strażacy z OSP w Bukownie, Bukownie Starym i Borze Biskupim wpadli na pomysł, aby zorganizować orszak Świętego Mikołaja,



który przejedzie ulicami naszego miasta i sprawi radość jego najmłodszym mieszkańcom. Co ciekawe, Mikołaj postanowił wybrać się w tę podróż... quadem, zaś towarzyszący mu strażacy, ubrani w świąteczne przebrania, rozdawali dzieciom prezenty. Dodajmy, że za Mikołajem jechały wozy strażackie, z których puszczane były świąteczne piosenki.

Strażacy wraz ze Świętym Mikołajem przejechali całe Bukowno, nie zapominając o Podlesiu, Przeniu, Borze Biskupim, Bukownie Starym i Wodącej. Akcja trwała od godziny 9.00 do wieczora i wzbudziła duży entuzjazm wśród mieszkańców naszego miasta.

- *Wspaniały pomysł! Gratulacje dla organizatorów – mówi jedna z mieszanek Bukowna, mama trzylatka. - Dla naszych dzieci, które z powodu pandemii pozbawione są wielu atrakcji, to był prawdziwy świąteczny prezent. Liczymy na więcej takich niespodzianek.*

Partnerzy akcji: Koło Ligi Obrony Kraju w Bukownie, OSP Bukowno Miasto, OSP KSRG Stare Bukowno, OSP Bór Biskupi Bukowno oraz ŁASKAWIEC LIGHT & SOUND. ■

Agnieszka Zub
Fot. Organizator



ĆWICZ W DOMU

DOŁĄCZ DO NAS ONLINE

OD 1 GRUDNIA 2020

WŁÓŻ WYGODNY
STRÓJ SPORTOWY

POŁĄCZ SIĘ ONLINE Z MOK
BUKOWNO WE WTOREK O 17:00

ZAINSTALUJ BEZPŁATNY
PROGRAM ZOOM MEETING

I ZRZUĆ OPONĘ!



REJESTRACJA ODBYWA SIĘ PRZES MESSENGERA!
DOŁĄCZ DO ZAMKNIĘTEJ GRUPY ONLINE MOK BUKOWNO!

„BRUNO. EPOKA GENIALNA” — NOWA KSIĄŻKA AUTORSTWA ANNY KASZUBY-DĘBSKIEJ

16 września swoją premierę miała pierwsza wyczerpująca biografia pisarza i artysty Brunona Schulza. Anna Kaszuba-Dębska pracowała nad książką 10 lat. Publikacja ukazała się w wydawnictwie ZNAK.

„Bruno. Epoka genialna” to portret wybitnego pisarza i artysty Brunona Schulza oraz jego epoki. Biografia Schulza liczy ponad 600 stron, a Anna Kaszuba-Dębska pracowała nad nią ponad 10 lat. Ta wydana przed kilkoma tygodniami publikacja budzi tak duże zainteresowanie, że wyczerpał się już cały pierwszy nakład wydawniczy. Książce towarzyszy wznowienie prozy Schulza „Sklepy cynamonowe” oraz „Sanatorium pod klepsydrą” z ilustracjami pisarza (Anna Kaszuba-Dębska opatrzyła książki postłowiem oraz dokonała wyboru ilustracji).

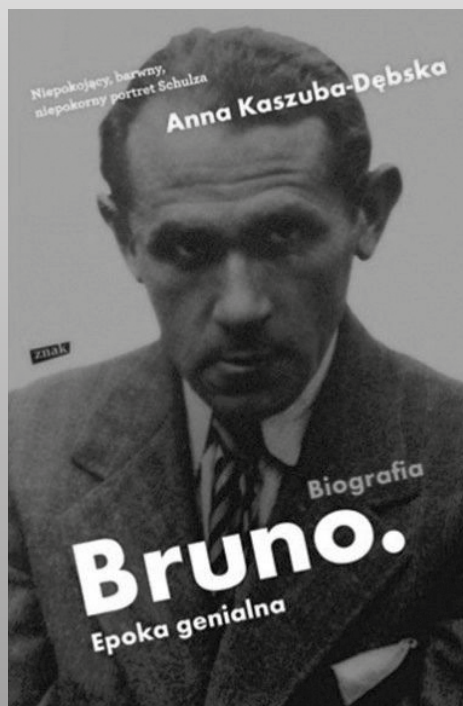
Książka Anny Kaszuby-Dębskiej odkrywa Brunona Schulza – niezwykłego i pełnego sprzeczności mężczyznę – i obala mity na jego temat. Wraz z autorką przenosimy się w wielokulturowy, barwny świat, który zniknął wraz z tragiczną śmiercią pisarza.

– Fascynacja Schulzem pojawiła się, gdy byłam nastolatką – miałam 14, a może 16 lat. Pewnego dnia otrzymałam na imieniny od przyjaciółki brązową książkę ze złotymi literami: Bruno Schulz „Sklepy cynamonowe” i „Sanatorium pod klepsydrą”. Mam ją do dziś i to z niej korzystałam, pracując nad biografią i cytując fragmenty – mówi Anna Kaszuba-Dębska. – Ta mała brązowa książka, bez ani jednej ilustracji,

uruchomiła wówczas we mnie machinę wyobraźni, która przenosiła w jakiś inny, nieznany, nowy wymiar, bo proza Schulza jest niezwykle plastyczna. Teraz, po napisaniu biografii Schulza, myślę, że był to dla mnie okres żegnania się z dzieciństwem, czyli moją epoką genialną. Ta książka pozwalała mi pewnie powracać do własnych wspomnień i utraconych na zawsze chwil. Potem Schulz powracał przy okazji matury, wystaw, studiów artystycznych, doktoratu. Praca nad biografią była samotna i w izolacji od świata. Na wiele miesięcy zniknęłam, wyjechałam w góry, czytałam i pisałam od rana do nocy, i w nocy czasem też. Było to coś w rodzaju pozytywnego transu i samorozwoju. Nastukałam na klawiaturze milion trzysta tysięcy znaków.

Po oddaniu tekstu do wydawnictwa poczułam ulgę. Miałam nawet taką myśl, że jeżeli wydawca odrzuci tekst, to i tak dokonałam czegoś niezwykłego. Ale, jak widać, książka została przyjęta i jest wydana, z czego bardzo się cieszę. Moją główną intencją podczas pracy nad tą biografią było opowiedzenie historii życia Schulza oczami osób jemu współczesnych, dlatego tak ważne były dla mnie listy czy wspomnienia, które licznie cytuję. Chciałam pozostać obiektywna. ■

(źródło: FB Wydawnictwo ZNAK)



Anna Kaszuba-Dębska – malarka, graficzka, ilustratorka, pisarka. Reżyserka filmów animowanych i reklam. Znana z instalacji artystycznych „Projekt szpilki” i „Emeryty”, inspirowanych dziełami Brunona Schulza. Współtworzy Fundację Burza Mózgów organizującą największy w Europie Festiwal Literatury dla Dzieci. Autorka książki „Kobiety i Schulz”. W 2018 roku otrzymała stypendium Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego w dziedzinie: literatura. Pochodzi z Bukowna.

Opracowanie:
Agnieszka Zub

„Niech gra”

Ukazało się wydawnictwo o Orkiestrze

„Niech gra”, to tytuł obszernego wydawnictwa poświęconego w całości Orkiestrze Dętej ZGH „Bolesław” w Bukownie. Chyba nie ma osób, które by nie słyszały o orkiestrze ZGH. Trudno sobie wyobrazić, aby jakiegokolwiek uroczystości, które odbywają się na terenie powiatu olkuskiego, a zwłaszcza gminy Bolesław czy miasta Bukowno, odbyły się bez znakomitej Orkiestry Dętej ZGH. Aż nieprawdopodobne, ale historia orkiestry liczy sobie 153 lata. Istniała przez lata w różnych formach, ale to ta sama orkiestra. Zmieniały się pokolenia, a miłość do „muzykowania” przekazywana, dosłownie z ojca na syna, przetrwała i w czasie, kiedy nie było Polski na mapach Europy, przetrwała wojny, okres niepodległości. Rozwijała się w czasach PRL-u i gra aż do dzisiaj.

Prof. nadzw. UMFC dr hab. Adam Bogacki pisze o publikacji: Jan Ryszard Chojowski i Tomasz Sawicki swą publikacją udowadniają, że działania artystyczne lokalnej społeczności są nie tylko przemysłane, lecz także głęboko zakorzenione w tradycji regionu Bolesławia i Bukowna. Zakładowa Orkiestra Dęta ZGH „Bolesław”, która stanowi przedmiot ich badań, jest tego najlepszym przykładem.

Autorzy przytaczają niezwykle ciekawe biografie oraz losy rodzin muzykujących z pokolenia na pokolenie. Osoby związane na co dzień z ciężkim trudem pracy w wielkim zakładzie, z umiłowaniem pielęgnują i uprawiają sztukę muzyczną w sposób równie poważny i profesjonalny jak wykonawcy tzw. zawodu wyuczonego. Sztandąrowym przykładem jest przywołana tutaj postać Adama Pędrasa,



który łączył pracę cieśli kopalnianego z rolą artysty, czy też Mieczysława Pędrasa, który przeżył piekło Oświęcimia. Z kolei Jerzy Sojka jest żywym przykładem profesjonalizacji Zakładowej Orkiestry Dętej, odpowiedzialnym za jej przemianę z amatorskiego zespołu przyzakładowego w nieomal w pełni dojrzały, dęty skład orkiestrowy. Współcześni animatorzy bolesław-

skiej kultury muzycznej, tacy jak Jerzy Sojka, Bogusław Solecki czy gospodarz orkiestry – Zdzisław Skrzypiciel, to osoby mające wpływ na kształtowanie współczesnego obrazu zespołu.

Natomiast historyk Jacek Sypień napisał między innymi: *Przed kilkunastu laty zbierałem materiały do niewielkiej książeczki „W orkiestrach siła” – pierwszej publikacji poświęconej orkiestrom dętym na ziemi olkuskiej. Kiedy ostatnio wziąłem ją do rąk, uzmysłowiłem sobie, że wielu osób, które wtedy podzieliły się ze mną wspomnieniami dotyczącymi orkiestr, nie ma już wśród nas. Dlatego tak ważne jest opisywanie naszej lokalnej historii. Tę wiedzę trzeba przekazywać następnym pokoleniom, bo nikt tego za nas nie zrobi. Bardzo się cieszę, że Zakłady Górniczo-Hutnicze „Bolesław” dostrzegają potrzebę kultywowania tradycji górniczych, których częścią jest Zakładowa Orkiestra Dęta. Można jedynie żałować, że nie jest kontynuowany powiatowy przegląd orkiestr*

dętych, który przez kilka lat organizowano na olkuskim rynku z okazji święta Konstytucji 3 Maja. Dla mieszkańców Olkusza i ziemi olkuskiej była to jedyna okazja, aby posłuchać na żywo występów naszych orkiestr dętych, a dla samych orkiestr – możliwość zaprezentowania swoich umiejętności.

Tak, ważna jest tradycja i historia, którą należy kultywować, ale bez mecenatu, który jest niezwykle istotny, zapewne nie tylko Orkiestra, o której pisaliśmy, nie mogłaby istnieć. My autorzy, Jan Ryszard Chojowski i Tomasz Sawicki, serdecznie dziękujemy wszystkim osobom, które pomogły w realizacji tego przedsięwzięcia, aby ta pozycja wydawnicza mogła ujrzeć światło dzienne. Zaraz po ukazaniu się książki będziemy zapraszać państwa – o ile sytuacja pozwoli – na spotkania autorskie.

Publikacja ukazała się w listopadzie 2020. ■

Tomasz Sawicki

Łezka w oku a Bukownie Krystyna Dziurzyńska

Po powrocie z Belgii, gdzie się urodziłam, moi rodzice wrócili na Starczynów, w rodzinne strony mojego ojca. Zamieszkaliśmy w drewnianym domu, na poddaszu, przy ulicy Kolejowej. Dom, o dziwo, przetrwał do dnia dzisiejszego. Właścicielem był Eugeniusz Meres. Małe mieszkanko składało się z pokoju i małej kuchenki, prawie ciemnej. Ale gospodarz zażądał opłaty na dwa lata z góry.

Za pieniądze przywiezione z Belgii, gdzie ojciec pracował z kopalni w Gilly, kupił on działkę przy ul. Bukowskiej, z zamiarem zbudowania domu. Długo nie mógł znaleźć pracy, często go przesłuchiowano i pytano, dlaczego nie wrócił zaraz po wojnie do kraju.

Początki lat pięćdziesiątych były trudne. Niełatwo było kupić cokolwiek. Ciężko było o materiały budowlane. Nielekkie życie miała moja mama. Trójka dzieci, pomoc mężowi przy budowie domu. Na posesji nie było wody. Aby ją zdobyć, trzeba było pokonać około 700 m, przejść przez tory kolejowe i przejazd, i nieść dwa wiadra zawieszane na specjalnych nosidłach. I jeszcze pokonać schody na poddasze. Właścicielka studni, wdowa po kolejarzu, Supernakowa, niechętnie patrzyła na czerpiących wodę.

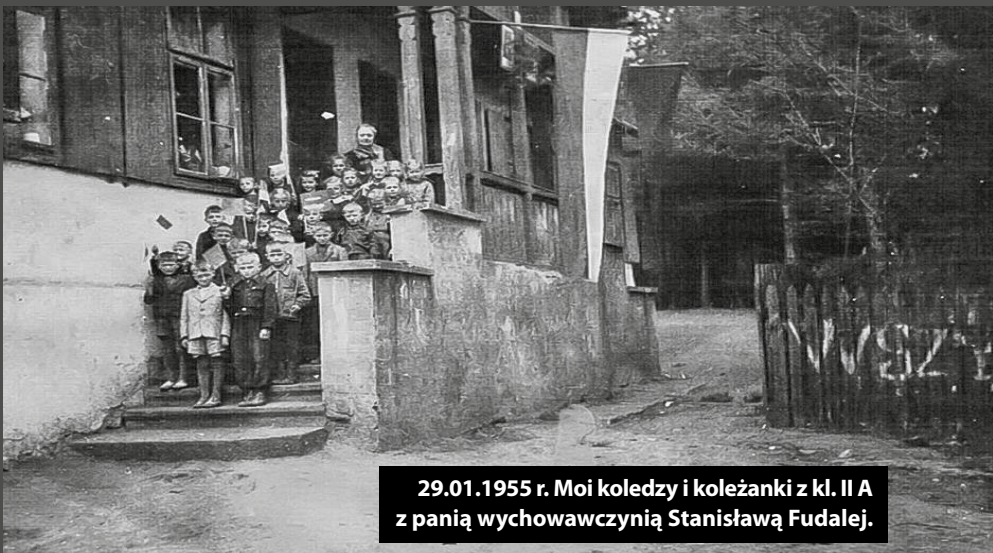
Po sąsiedzku, za płotem, mieszkali państwo Dąbkowie. Pani Dąbkowa była zaradną i o złotym sercu kobietą. Prowadziła mały sklepik, do którego przywoziła nabiał, warzywa, owoce i czasem mięso. Można było u niej coś nabyć bez pieniędzy. Później regulowało się rachunki.

Po ukończeniu siedmiu lat podjęłam naukę w szkole podstawowej. Był to mały budynek, podłogi były pomalowane na czarno tzw. pyłochłonom. Brak wody, toalety w podwórku. Klasy ciasne i ciemne. Proste ławki z nieśmiertelnymi kałamarzami z atramentem. Pisanie obsadką ze stalówką nie było łatwe. Często zeszyty zdobyły kleksy.

Kierownikiem szkoły był wspaniały nauczyciel, p. Leon Kunik. Jego małżonką była p. Eleonora, która uczyła mnie matematyki. Moją wychowawczynią i uczącą mnie języka polskiego była p. Stanisława Fudalej. Surowa i wymagająca. Ale nauczyła nas dużo. To ona wszczepiła mi miłość do poezji. Za spóźnienie czy brak zadania otrzymywało się „łapy”, wymierzone piórnikiem nieżyjącego już szkolnego kolegi Krzysztofa Spiry.

Z tego okresu nauki zachowało się jedno czarno-białe zdjęcie. Stoimy z wychowawczynią na schodach szkoły. Postacie są tak maleńkie, że trzeba użyć lupy, aby kogoś rozpoznać. Ale widoczny jest fragment płotu, na którym białą farbą wymalowane było popularne tego okresu hasło „Proletariusze wszystkich krajów łączcie się”.

Fotograf tak niefortunnie zrobił zdjęcie, uchwycił jeden wyraz tego hasła „wszy”. Było to powodem licznych komentarzy i wstydu. Marzeniem wielu uczniów tego okresu było posiadanie kolorowych kredek ołówkowych i wiecznego pióra.



29.01.1955 r. Moi koledzy i koleżanki z kl. II A z panią wychowawczynią Stanisławą Fudalej.

Na trzeciej posesji od domu, w którym mieszkałam, rozciągał się olbrzymi plac, ogrodzony płotem i bramą wjazdową. Na tym terenie w namiotach mieszkali junacy SP (Służba Polsce). Później wybudowano im baraki. Z potłuczonych białych talerzy zrobiony był orzeł, który dumnie rozpościerał swe skrzydła. Co rano na maszt uciągano biało-czerwoną flagę. Junacy, ustawieni w szeregi, mieli swój apel. Po jego zakończeniu, ustawieni czworakami, z łopatami na ramionach szli ze śpiewem do pracy, budując Kombinat Górniczo-Hutniczy.

Często z braćmi podchodziliśmy pod bramę junaków. Dostawaliśmy od nich wojskowe suchary i kostki kawy zbożowej sprasowanej z cukrem. Tych podarunków zazdrościły nam inne dzieci.

Mama niechętnie patrzyła na te nasze wyprawy.

– Jak was nie wstyd tak żebrać? – mówiła.

I ścierką do wycierania talerzy dostawaliśmy lanie. My w naszym postępowaniu nie widzieliśmy nic zdrożnego.

W dni wolne od pracy junacy dumnie spacerowali z miejscowymi dziewczętami. Nie podobało się to kawalerom z okolic. Często dochodziło do bójek.

Gdy rodzice wybudowali mały domek, tzw. oficynę, przeprowadziliśmy się na ulicę Bukowską. Mieliśmy już wodę w domu i na podwórku. Posadzone drzewka owocowe zaczęły rodzić. Mieliśmy mały ogródek z warzywami i jajka od własnych kur.

W ósmym domu od naszej posesji była piekarnia państwa Cieślików. Można tam było kupić wspaniały chleb, dwukilogramowe bochenki. Gdy je pieczono, unosił się zapach na całej ulicy. Nigdy nie zapomnę smaku bułek z tego okresu. Niedaleko skrzyżowania ulic przy domu Mosurów znajdował się sklep czynny od godz. 8.00 do 16.00. W nim można było kupić wszystko, tzw. mydło i powiódło. Mówiło się o tym sklepie „Sklep na górze”. Nie ma już domu Mosurów ani tego sklepu.

A obecnie w pobliżu jest market „Biedronka”.

Na mojej ulicy przed każdym domem była ławka. Mieszkańcy w wolnych chwilach na nich przesiadywali, gdy nie uprawiali małych poletek ziemi V i VI klasy. Przechodzących chętnie zapraszano do rozmowy. Nie było przecież telewizorów, mało kto miał radio. Później w każdym domu naszej ulicy założono głośniki.

Na naszej ulicy było dużo dzieci. Latem dziewczynki grały w klasy i „chłopa”. Ich matki nie były zachwycone tymi grami. Mówiły:

– Dopiero kupione buciki, a już obite noski od kopania kamyka.

Chłopcy grali w nogę lub strzelali do celu zrobionymi przez siebie procami. Czasem zdarzyło im się stłuc szybę w oknie. Wspólnie bawiliśmy się w berka lub w chowanego, zimą jeździliśmy na sankach czy łyżwach.

Bywało też, że sąsiadki kłóciły się ze sobą. Powodem kłótni były bójkі dzieci czy kury, które zgrzebały grządki w ogródku. Obdarowywano się owocami, których drzewa obrodziły, i o waśniach zapominano.

Dużą atrakcją było kino. Odczepiano od składu pociągu wagon, w którym wyświetlano filmy. Ten wagon stał na bocznicę parę dni. Dla dzieci wyświetlano bajki. Treść niektórych pamiętam do dzisiaj. Dla starszych wyświetlano filmy. Na początku była zawsze kronika filmowa. Pokazywano, jak powstaje z gruzów nasza stolica lub pracujące w fabrykach kobiety. Najczęściej przodownice pracy. Pokazywano Pałac Kultury, podarunek od naszych „przyjaciół” ze Wschodu. Każde dziecko marzyło o wyjeździe do stolicy i zwiedzeniu Pałacu Kultury. Czasem udało się uprosić mamę o parę groszy na bilet.

– To czyste fanaberie, a kino przewraca wam tylko w głowach – mówiła, licząc pieniądze.

Dużą rolę w życiu społeczeństwa Starczynowa odegrał Kombinat Górniczo-Hutniczy. Oprócz pracowników miejscowych przywożono ludzi ciężarówkami, a później autobusami z odległych wiosek zza Olkusza. Do pracy przyjeżdżali też ludzie z różnych stron Polski, zachę-



**Właśnie odebrałam dowód osobisty.
Bukowno, maj 1964 r.**

cani możliwością otrzymania mieszkania w budujących się blokach. Najpierw mieszkali w barakach, a później w wybudowanym hotelu. W zakładzie pracowano na trzy zmiany. O godz. 6.00, 14.00 i 22.00 odzywał się sygnał dźwiękowy, tzw. buczek.

Dyrekcja dbała o swych pracowników. Przy Hucie zbudowano Dom Kultury, w którym otworzono stołówkę dla pracowników. Pracujących na szkodliwych oddziałach obdarowano kartkami na bezpłatne posiłki. Otrzymywali też mleko.

Wybudowano nowy biurowiec dla urzędników. W Domu Kultury kwitło życie kulturalne. Zapraszano artystów, odbywały się zabawy taneczne. Bardzo uroczyste obchodzono Barbórkę czy Dzień Hutnika. Wiele uroczystości uświetniała wspaniała zakładowa orkiestra. Dzieci mogły nauczyć się gry na mandolinie czy akordeonie. Wysyłano je na kolonie, otrzymywały paczki (w okolicy Świąt Bożego Narodzenia) ze słodyczami i cytrusami. Pracownicy otrzymywali deputat węglowy, środki czystości, odzież ochronną, rękawiczki.

W piątej klasie przeniesiono nas do nowej szkoły. Była piękna. Jasne klasy i korytarz. Zniknęły czarne podłogi. Szatnie i toalety miały dostęp do wody. Trzeba było nosić obuwie na zmianę, w szkole obowiązywał strój szkolny: dziewczęta w granatowych fartuchach z białym kołnierzykiem, chłopcy też w bluzkach z białymi kołnierzykami. Na lekcji czy przerwie odzywał się elektryczny dzwonek. My, uczniowie, szanowaliśmy nauczycieli. Byli bardziej lubiani czy mniej. Tych wymagających i surowych najczęściej docenia się po latach. Teren szkoły ogrodzony był siatką. Wchodziło się przez ładną bramkę.

W starej szkole, dzięki pomysłowości doktora Stanisława Czachórskiego i jego staraniom, powstał Ośrodek Zdrowia, w którym doktor został kierownikiem. Matki nie musiały już chodzić z dziećmi przez hałdy do leczenia do oddalonego Bolesławia. W Ośrodku Zdrowia była rejestracja, gabinet lekarski i gabinet zabiegowy, a później też gabinet dentylistyczny.

Gdy górnicy fedrowali, zaczęły się zapadać podwórka wioski Ujków Stary, leżącej z tyłu parku w Bolesławiu. Wysiedlono całą wioskę. Część mieszkańców otrzymała mieszkania na nowym Osiedlu, które powstało w pobliżu naszej nowej szkoły. A dla innych wybudowano całą kolonię jednakowych domków z budynkami gospodarczymi i ładnymi podwórkami. Mówiono o nich, że mieszkają w fińskich domkach. Nie wiem, czy projektując je, pomysł zaczerpnięto z architektury Finlandii. Ulicę tę nazwano Nową.

Drugą kolonię takich samych domków wybudowano przy ul. 1 Maja.

Na Skałce otworzono Zasadniczą Szkołę Gastronomiczną - Szkołę Górniczą. Później Technikum Górnicze i Liceum Gastronomiczne. Dyrektorem tego Zespołu był p. Tadeusz Szyja. Uczyło tam wielu wspaniałych pedagogów, m.in. p. Żanowski (nie pamiętam imienia), który świetnie grał na akordeonie. Stworzył ludowy zespół składający się z uczniów. Odnosili wiele sukcesów artystycznych.

W niedzielę chodziło się do malutkiego drewnianego kościółka nad rzeką Sztolą, gdzie byłam na Komunii Świętej. Tam brałam ślub i tam ochrzczony był mój syn. Proboszczem tego kościoła był ks. Bolesław Zelek, wspaniały kapłan i budowniczy. To dzięki jego staraniom powstał nowy kościół, dom parafialny, dom dla zakonnic, kaplica w wiosce Bór Biskupi. Ogrodzono cmentarz parafialny. Społeczeństwo doceniło księdza Zelka, który nie jeździł samochodem, tylko rozklekotanym rowerem. Po śmierci pochowano księdza przy nowym kościele, a jedna z ulic nosi jego imię i nazwisko.

Zawsze w maju, 16, na św. Andrzeja odbywał się przy małym kościółku odpust. Licznie zjawiali się kramiarze. Sprzedawali różańce pieczone z ciasta, nawleczone na nitki. Fruwały kolorowe baloniki, dziewczęta chwaliły się pierścionczkami i zegarkami, bawiły się piłeczkami na gumkach. Chłopcy trąbili na trąbkach, strzelali z korkowców i kapiszonów.

Z Olkusza przyjeżdżał ze swoją strzelnicą pan Kaziród. Panowie popisywali się strzelaniem z wiatrówek. Gdy trafiali do celu, otrzymywali kwiatki zrobione z piórek lub figurki odlane z gipsu, konika czy baletnicę. Dumnie przechadzały się panny obdarowane tymi prezentami od wybranków.

Przyjeżdżał też fotograf, pan Kazimierz Bazan, który chętnym robił czarno-białe zdjęcia. Tłem tych zdjęć były różne widoki namalowane na płótnach, zawieszane na sznurach, np. lecący samolot z otworami na głowy. Jedliśmy pierwsze lody sprzedawane przez p. Janickiego, z wózka. Często, zamiast uczestniczyć we Mszy Świętej w kościółku, płataliśmy się wokół kramów.

W roku 1962 Starczynów otrzymał prawa miasta. Teraz mieszkalam w Bukownie przy ulicy Starczynowskiej. Byłam z tego powodu bardzo dumna.

Do szkoły średniej dojeżdżałam pociągiem. Mroźne i śnieżne zimy były przyczyną spóźnień pociągów. Pamiętam mały budynek stacji z kasą biletową i bufetem, gdzie kolejarze mogli coś zjeść, czy wypić piwo nalewane do kufla. Zapach bigosu, piwa i dymu papierosowego nie był miły dla oczekujących. Pociągi do Katowic, do Sędziszowa kursowały często. Było też połączenie ze Szczakową. Jeździł jeden skład wagonów, wszyscy nazywali ten pociąg „ciuchcią”.

W pobliżu budynku stacji matka mojego szkolnego kolegi otworzyła kiosk „Ruchu”. Pani Basikowa bardzo dbała o zaopatrzenie. Oprócz prasy i papierosów można było tu kupić przybory szkolne, przybory do mycia i golenia, prawie wszystko.

Chociaż było biednie, ale żyło się wesoło. Latem Straż Pożarna organizowała zabawy taneczne na skwerku czy loterie fantowe. Wygrani otrzymywali garnki, patelnie lub pokrywki wyprodukowane przez Fabrykę Naczyni Emaliowanych w Olkuszu. Często było dużo śmiechu, gdy jakiś kawaler wylosował cedzidło do makaronu lub nocnik. Tańczono na deskach, które tworzyły krąg do tańca, tzw. „bono”. Orkiestra grała najczęściej po trzy tańce. Sprzedawano bilety. Podczas zabawy można było kupić w prowizorycznym bufecie alkohol, czekolady i wspaniałą oranżadę w butelkach, o smaku malinowym, produkowaną przez

p. Cebo z Bukowna Wsi. Nigdy później tak dobrej nie piłam. Panowie na zabawie pojawiali się w ciemnych garniturach, białych koszulach i pod krawatem. Na nogach często mieli lakierki. Młode dziewczyny paradowały w spódnicach z kretonu, szerokich, skrojonych z całego koła. Pod spódnicami miały wykrochmalone białe halki z koronkami. Dodatkowo białe bluzki, na szyi koraliki. Na nogach buty „trumniaki” lub białe tenisówki wyczyszczone pastą do zębów. Stroju dopełniał szeroki czarny pas z gumy, z klamrą. Na zabawie pojawiali się żołnierze z jednostki lotniczej pod Olkuszem. Nie podobało się to miejscowym kawalerom. Często dochodziło do bójek. Spory zawsze rozwiązywali milicjanci, gdyż komisariat mieścił się w pobliżu.

Po naszej ulicy jeździli chłopci z wiosek zza Olkusza, nawołując: po ziemniaki, po kapustę. Z furmanek sprzedawali płody rolne. Nawet mąkę, pszenicę i otręby przez parę lat przywoził p. Głowacki ze Sułoszowej.

Co zamożniejsi budowali piękne domy, kupowali samochody (najczęściej Warszawy), telewizory, pralki wirnikowe i pierwsze lodówki. Telewizja była czarno-biała. Początkowo był tylko jeden program, później pojawił się drugi. Na telewizję zapraszano sąsiadów i oczywiście zawsze chętnie do oglądania dzieci.

Bukowno powoli stawało się miejscowością wczasową. Wczasowicze mieszkali w „Leśnym Dworze” przy rzece. Wybudowano wiele pięknych domów prywatnych. Nazwy kwater nowobogackich były różne, np. „Willa Mariola”, „Willa Jagoda”. Umieszczano je za szybami okien czy na tarasach domów. Kusiły i zachęcały do wynajęcia pokoi.

Latem co niedzielę przyjeżdżali pociągami Ślązacy. Kąpali się w rzece, opalali się na piasku. Beczki piwa chłodziły się w wodzie. Przywozili ze sobą kuchnię polową lub piekło kiełbaski na patykach. Pili piwo i tańczyli przy muzyce akordeonowej. Nad Sztolą, w lasku, harcerze rozbijali namioty. Palono ogniska, grano na gitarach i śpiewano.

Do domu kolonijnego p. Kocjana, w pobliżu leśniczówki p. Szornela, dzieci przyjeżdżały na kolonie.

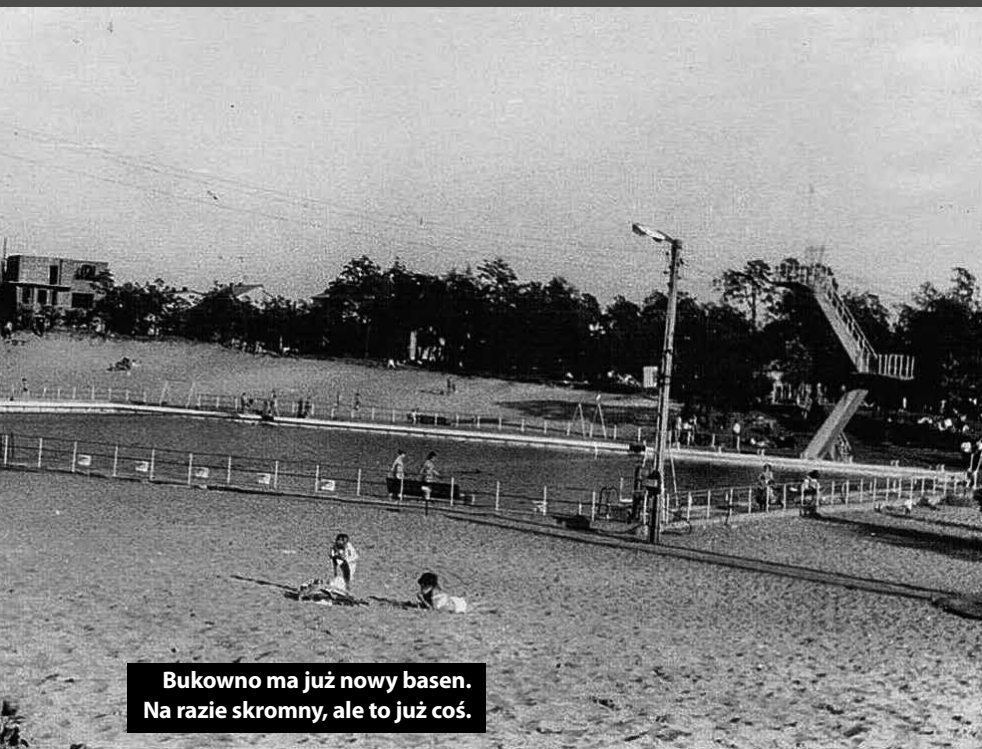
Lasy sosnowe pełne poziomek, czarnych jagód, borówek i grzybów sprzyjały wyprawom i zaopatrywaniu domowych spiżarni. Od dziecka chodziłam z ojcem do lasu. To on wszczepił mi tę miłość do lasu. Często chodziliśmy od naszego domu aż pod Diabłą Górę. Rosły tam dęby i buki. Zbierało się tutaj jagody i borówki, podgrzybki, rydze. Oczywiście, gdy był wysyp. Było tu wejście do jaskini i podziemne korytarze, które wg legendy prowadziły do Olkusza. Ale po przygodzie uczniów ze Skałki, którzy wybrali się, aby spenetrować te korytarze, przejście się zapadło. Długo trwała akcja ratownicza, ale wreszcie ich wydobyto. Wejście zabezpieczono przed następnymi śmiałkami potężną kratą. Nigdy z tych wypraw do lasu ani ja, ani ojciec nie przynieśliśmy kleszcza. Tego pajęczaka widziałam na ilustracji czarno-białej w książce od przyrody.

W Hucie, jak się popularnie mówiło, w pobliżu baraków, wybudowano pawilon handlowy, w którym był sklep meblowy, spożywczy, mięsny i zakład szewski. Do Olkusza jeździły już niebieskie autobusy.

Na Skałce, jak się popularnie mówiło, dzięki dyrekcji Kombnatu wybudowano piękny Ośrodek Zdrowia, w którym znajdowały się gabinety wielu specjalistów, laboratorium, RTG i rehabilitacja. Mogła się w nim leczyć nie tylko załoga zakładu, ale także mieszkańcy Bukowna i ościennych wiosek.

Przy ulicy Szkolnej wybudowano nową Szkołę Podstawową z piękną salą gimnastyczną. Na boisku uczniowie mogli grać w kosza czy w nogę.

W poprzedniej szkole otworzono przedszkole. Wybudowano nowy budynek stacji z kasą biletową czynną całą dobę, z bufetem i toaletami. Z ulicy 1 Maja można było dojść do peronów przez tunel pod torami. Przy ulicy 1 Maja zbudowano pawilon handlowy, gdzie można było zaopatrzyć się w żywność, odzież, obuwie, środki czystości.



**Bukowno ma już nowy basen.
Na razie skromny, ale to już coś.**

Zadbane też o rozrywki. Powstał nowy basen kąpielowy z brodzikiem dla dzieci, lokal „Oaza”, lokal „Syrena”. Do obu chodziliśmy potańczyć. Powstała też mała kawiarenka „Milusia” przy pawilonie handlowym; prywatny kiosk p. Leokadii Masłowskiej zachęcał do kupna owoców i warzyw. Nie można zapomnieć smaku lodów, ciastek i drożdżowych bułeczek jagodzianek u pani Janickiej, po które czekało się w długiej kolejce. Przy nowym basenie powstał stadion sportowy i hotel „TRAMP”. Przy ulicy Nowej zbudowano wiele bloków i olbrzymi pawilon handlowy ze sklepami spożywczymi, apteką, zakładem fryzjerskim, sklepem chemicznym i kosmetycznym p. Stencła. Po prawej stronie torów w kierunku Przymiarek powstało wiele ogródków działkowych oraz wybudowano Dom Działkowca, w którym odbywały się przyjęcia weselne i zabawy taneczne.

Piękne zdjęcia wykonywali we własnych domach p. Wazner i p. Śmigiełski.

W roku 1975 przeprowadziłam się do Olkusza, na Osiedle Pakuska, gdzie mieszkam do dziś.

Z żalem wspominam czasy, które minęły.

Kopalnia piasku zabrała wiele hektarów lasu. Harcerze nie rozbijają obozów nad rzeką. Po drewnianym kościółku nie ma śladu. Następcy księdza Zelka sprzedali plac, na nim wybudowano nowy dom prywatny, a kościółek zburzono. Nie ma już lokali do tańca: „Oaza” spłonęła, a „Syrenę” zlikwidowano. Na skwerku, gdzie chodziliśmy latem potańczyć, wybudowano nowe przedszkole, a w miejscu poprzedniego ma siedzibę Dom Kultury (obie instytucje, oczywiście, potrzebne).

Pociągi do Katowic czy Sędziszowa jeżdżą rzadko. Budynek stacji kolejowej zamknięty. Nie kursuje już pociąg do Szczakowej, tzw. „ciuchcia”.

Zmniejszyła się liczba pracowników ZGH, a Kombinat Górni-

czo-Hutniczy sprzedano. Długo był zamknięty Ośrodek Zdrowia na Skałce. Teraz są w nim prywatne gabinety, a pacjenci, których nie stać się leczyć prywatnie, muszą jeździć leczyć się do Olkusza, oczekując na odległe w czasie wizyty.

Nie ma już Zespołu Szkół na Skałce, gdzie jako małodoty chodziliśmy z braćmi w wakacje na półkolonie (chodziło też dużo innych dzieci). Poumierali wspaniali profesorowie i nauczyciele.

Z mojej ulicy zniknęły ławki przed domami. Mieszkańcy odgradzają się murami od sąsiadów. Aby kogoś odwiedzić, trzeba się umówić przez telefon. Pod wieczór nie słychać już dziecięcych gwarów. Choć czasem spadnie śnieg, dzieci nie jeżdżą już na saneczkach.

Zwiększyła się zasobność portfeli mieszkańców. W każdym domu jest teraz samochód, a nawet dwa. W mieszkaniach od dawna królują komórki, laptopy, komputery, internet, wspaniali sprzęt AGD.

– Tak, tak, po co pociągi? – powie ktoś.
– Przecież busy jeżdżą do Katowic, Krakowa, Olkusza...

Gdy żyli moi rodzice, często jeździłam autobusem do Bukowna. Teraz, gdy ich zabrakło, jeżdżę rzadko. Wiem, że nie można powstrzymać postępu technicznego, ale z tym postępem zniknęła radość. Z okresu dzieciństwa i wczesnej młodości

powstały wspomnienia i groby na obu cmentarzach: Parafialnym i Komunalnym. ■

Olkusz, maj 2020

Krystyna Dziurzyńska (z domu Kieres)

Fot. Archiwum prywatne

Krystyna Dziurzyńska. Urodziła się w Gilly w Belgii. Poetka, laureatka wielu konkursów poezji. Od kilkunastu lat mieszka w Olkuszu. Jest dyplomowaną pielęgniarką. Wiersze drukowała m.in. w „Życiu Literackim”, „Sztandarze Młodych”, „Wieczorze”, „Katowickim Magazynie Kulturalnym”, „Dzienniku Zachodnim”. Brała udział w audycji Telewizji Warszawskiej w programie „Z potrzeby serca” oraz w dwóch audycjach radiowych przygotowanych przez Dział Literacki Radia Katowickiego. Interesuje się malarstwem, muzyką, medycyną niekonwencjonalną, haftuje, zbiera stare widokówki. Autorka m.in. tomów wierszy „List do przyjaciela”, „Na przypiecku nieba”.



TAŃSZE UBEZPIECZENIA

..komunikacyjne, majątkowe, osobowe...

assistance
GRATIS

Polisa na **KORONAWIRUS**

UBEZPIECZENIA

Rejestracja Pojazdów



KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA

- Komunikacyjne OC/AC/NW/ASS, PAKIETY
- Majątkowe domy, mieszkania, firmy
- NNW Życie, Emerytury
- OCP, kabotaż, Gwarancje dla przewoźników
- OC lekarzy i innych zawodów
- wadium, gwarancja itp.
- inne wg Twojej potrzeby

DODATKOWE ZNIŻKI:

- Na start w AC zniżka nawet do wysokości posiadanych zniżek OC
- Dla rolników do 20% zniżki
- Dla pracowników branży energetycznej, oświaty, medycyny, ZGK, policji, HK, PKP i innych

DOJEDZIEMY DO PAŃSTWA

PAMIĘTAJ

Nie trać czasu na wyszukiwanie ofert - zrobimy to za Ciebie • Doradzimy w wyborze najkorzystniejszego ubezpieczenia
Pomożemy dopełnić formalności • Skomplikowane ubezpieczenie załatwimy niezwłocznie • Tanie pakiety samochodowe

32-332 BUKOWNO ul. Kolejowa 1 (Dworzec PKP)
tel.: 32 642 38 48, kom.: 608 579 443, e-mail: bukowno@cupartner.pl

Godziny otwarcia
pn-pt: 9.00 - 16.45



AUTO SERWIS TEST

www.autoserwistest.pl

BUKOWNO, UL. SPACEROVA 1, 32 642 12 02, KOM. 602 742 039

Blacharstwo Lakiernictwo Mechanika Pojazdowa Diagnostyka

Pojazd zastępczy | Pomoc drogowa - ASISTANCE 24 h

POMPOWANIE KÓŁ AZOTEM



Serwis opon - osobowe, dostawcze, ciężarowe do 18 cali

- Oferujemy wymianę i wyważanie ogumienia na najnowszym sprzęcie firmy „Hofmann” w systemie VMP najszybszym i najdokładniejszym sposobie wyważania kół
- mechanika, naprawy zawiesz, hamulcy, komputerowa geometria kół- zbieżność
- diagnostyka, naprawy bieżące, wymiana olejów, rozrządów, itp



Sieć naprawcza PZU
biuro likwidacji szkód
Zgłoszenie, oględziny
Rzeczoznawca na miejscu

NAPRAWY BEZGOTÓWKOWE



SERWIS KLIMATYZACJI

napełnianie | odkazywanie ozonowe | naprawa

CENTRUM WYMIANY OPON



OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW W BOLESŁAWIU

Przeglądy rejestracyjne wszystkich pojazdów

Klimatyzacje od 50zł

Części samochodowe

Geometria kół

Wulkanizacja

Auto Serwis

Prostowanie felg

DAM-BER

Bolesław ul. Główna 67a

**PRZY WYMIANIE OPON
MYCIE AUTA GRATIS**

**tel. 32 642 38 18
504 852 677**

MYJNIA BEZDOTYKOWA

DWUSTANOWISKOWA

**Do usług na serwisie
powyżej 50 zł
mycie GRATIS !!!**



**UMYJ AUTO
ZA DROBNE !**



**32 642 38 18
504 852 677**

Bolesław ul. Główna 67a